



NOALLE D'EUNTROUÛ D'ENMLBON NOVTE



Castello di Introd

*Il 7 luglio 2007
è stato aperto alle visite
il castello di proprietà dei Conti
Caracciolo di Brienza*

Rêves

*La "Bottega dei sogni"
ha proposto nel parco
del castello un originale
spettacolo notturno*

Jean-Paul II

*Inauguration du monument
à la présence du cardinal
Stanislao Dziwisz,
archevêque de Cracovie*

SOMMARIO

● EDITORIALI/EDITORIALS.....	Pag. 3
● INFORMAZIONI/RENSEIGNEMENTS	4
● INVERNO/HIVER	
Il pozzo di Les Combes.....	5
Le non de mèizòn	6
Fiere/Foires	7
Cours de gymnastique 2006/2007	8
Corso di fiori secchi e freschi	8
Corso di yoga.....	9
Course de grafiye	9
Associazione donne del vino.....	10
● PRIMAVERA/PRINTEMPS	
"Il principe senza paura"	10
Cambio di gestione all'ex Meulet Blan.....	11
Théâtre - Lo plan damon é lo plan désò	12
Batailles des chèvres.....	13
À Paris "Le Grand Paradis"	14
2 ^{ème} édition Martze a pià.....	15
Una giornata di festa per la sezione Avis di Introd	17
Scuola dell'infanzia - attività svolte	18
Scuola elementare - attività svolte.....	20
● ESTATE/ETE	
Il castello di Introd apre le sue porte.....	25
Le montagne dei Papi	27
Spettacolo - Rêves	29
Avis - Naturalmente, Plontaz	31
Fiha di pan nîr	33
Scapoli e ammogliati	34
Sfilata di personaggi in costumi medievali	35
La festa di Arpilles.....	36
Inauguration du monument dédié à Jean-Paul II.....	38
Filmontagna - "Les Aiguilles rouges"	41
1° Memorial Aldo Suino.....	42
La Tsantii de Euntroù.....	44
● AUTUNNO/AUTOMNE	
Maison Bruil - L'atelier du goût.....	46
4 novembre - Commemorazione.....	48
● INVERNO/HIVER	
Fête des jeunes d'antan	49
Sapeurs-pompiers volontaires	49
Toponymie.....	50
Visita al Vaticano.....	51
Administration communale - renseignements.....	52

Noalle d'Entroù è un rivista aperta alla collaborazione di chiunque con lettere, foto ed interventi di ogni tipo. La redazione si riserva la decisione circa la loro pubblicazione. Gli articoli e le foto inviati, anche se non pubblicati, non saranno restituiti. Tutti i diritti sono riservati. I testi e le foto contenuti in questo numero non possono essere riprodotti, neppure parzialmente, senza l'autorizzazione dell'autore e della redazione.

NOALLE
D'EUNTROÙ
D'ENNIBON
NOVITE



Notiziario della **Biblioteca comunale**
"Émile Chanoux" di Introd
n. 5 - 2007
Pubblicazione annuale
Reg. al Tribunale di Aosta n. 9/2003
del 16/12/2003

Redazione a cura di:
Commissione di gestione
della biblioteca

E-mail:
biblioteca@comune.introd.ao.it
Telefono:
0165 95339

Proprietario rivista:
Oswaldo Naudin

Direttore responsabile:
Domenico Albiero
Agenzia stampa PiùPress - Aosta

Progetto grafico e impaginazione di:
Cooperativa Sociale
Les Jeunes Relieurs - Aosta

Hanno collaborato alla realizzazione
di questo numero:
Alumni e insegnanti della Scuola
dell'Infanzia e Elementare - Vittorio
Stefano Anglesio - Jacques Buillet -
Ettore Champrétavy - Colette Dayné
Dalbard - Arturo David - Paolo David -
Riccardo Désaymonet - Silvy Domaine -
Barbara Favre - Cinzia Finotto - Daniel
Fusinaz - Sigrid Gerbaldo - Richard
Lanièce - Sandro Letey - Luciano Luboz -
Roberto Luboz - Fanny Milliéry -
Manuela Naudin - Oswaldo Naudin -
Luciana Oreiller - Maria Vittoria
Pepellin - Monica Quattrin - Patrizia
Revello - Fernanda Rollandoz - Dario
Ronc - Antonella Vanin - Lucia Vauthier -
Manuela Vection - Luisa Vuillermoz

Stampa:
Tipografia Testolin - Sarre (AO)

EDITORIALI

Anche quest'anno la commissione di gestione ha svolto una vivace attività di promozione culturale, attuando corsi, proponendo spettacoli e manifestazioni che, come consuetudine, avrete l'opportunità di rivivere tramite il nostro periodico. Visto l'impegno che richiede Noalle d'Entrou, colgo l'occasione per ringraziare tutti i collaboratori abituali e non, che con il loro contributo arricchiscono queste pagine.

Insieme a questa edizione troverete un questionario (da recapitare in biblioteca) nel quale vi si chiede qualche giudizio e indicazione per eventualmente migliorare la rivista. Vi ricordo che c'è sempre spazio per tutti i nuovi volontari!

*Il Presidente della commissione di gestione
Maria Vittoria Pepellin*

La biblioteca è intesa come un luogo di incontro e di avvicinamento al mondo dei libri. L'approccio dovrebbe avvenire già in età pre-scolare, un'età in cui il bambino non sa ancora leggere ma acquisisce tramite l'ascolto molte informazioni. Ho notato durante questi miei due anni di lavoro, un particolare interesse da parte dei bambini nei confronti della biblioteca e un costante aumento dei prestiti nella fascia dei ragazzi. Nel 2007 i prestiti totali sono stati di 1631 documenti, tra cui 945 solo per ragazzi. Una cifra molto importante vista la piccola realtà del paese. Anche la nostra Regione ha aderito, senza fini di lucro, al progetto nazionale, "Nati per Leggere", promosso dall'Ass. Culturale Pediatri, dall'Ass. Italiana biblioteche e dal Centro per la salute del bambino. L'obiettivo è quello di promuovere la lettura ad alta voce ai bambini in età prescolare. Diverse ricerche scientifiche hanno dimostrato che tale metodo ha un'influenza positiva dal punto di vista relazionale e cognitivo rafforzando il rapporto genitori/figli, permettendo un maggiore e precoce sviluppo del linguaggio. Il primo passo è quello di distribuire gratuitamente ad ogni nato nel 2008 quattro libri da parte dei pediatri, di mettere a disposizione, in ogni sede pediatrica 10 libri e distribuire materiale informativo riguardante il progetto. I bimbi riceveranno anche un segnalibro con l'indicazione della biblioteca più vicina con i relativi orari in modo da sollecitarne la frequenza. Genitori portate i vostri figli in biblioteca e abituateli a leggere!

*Aiuto bibliotecario
Fanny Milliéry*



EDITORIAL

Le Syndic Osvaldo Naudin

Le numéro cinq de notre Bulletin vient de paraître et cela arrive comme véhicule, sous forme de vœux, d'espérances et de projets, individuels ou collectifs. Des vœux, parce que par nature ils traduisent d'abord un désir de progrès et de réponses pour une vie meilleure. Mes vœux pour Introd et les Introleins formulent le désir d'avancées collectives sous divers aspects, en terme d'équipements nouveaux ou rénovés, d'aménagement du territoire et surtout en terme d'accueil et de solidarité concernant tous les ages de la vie, de cohésion sociale ou encore de renforcement des potentiels de développement, d'identification et de structuration de notre commune. Je souhaite l'amélioration du vivre ensemble et j'encourage tous ceux qui apportent leur participation aux activités publiques ou privées. Je tiens à remercier tous ceux qui concourent à l'amélioration de notre quotidien et je leur présente mes vœux de pleine réussite dans leurs projets et leurs initiatives. En conclusion, j'exprime mes vœux les plus chaleureux à tous les Introleins, avec une pensée particulière pour ceux qui souffrent et que les épreuves de la vie n'épargnent pas.

BIBLIOTECA - AMMINISTRAZIONE COMUNALE
BIBLIOTHÈQUE - ADMINISTRATION COMMUNALE
NUMERI UTILI

Biblioteca comunale "Emile Chanoux"	0165 95339	Stazione forestale di Villeneuve	0165 95026
Comune di Introd	0165 900052	Carabinieri di Saint-Pierre	0165 904124
	fax 0165 900015	Pronto intervento	112
Scuola materna	0165 94139	Soccorso pubblico	113
Scuola elementare	0165 95586	Vigili del fuoco	115
Poste	0165 95220	Soccorso ACI	116
Vigili del fuoco volontari	cell 329 2105982	Pronto soccorso sanitario	118
	cell 328 7696671	Guardia medica	118
Micro comunità	0165 900152	Telecom guasti	182
	0165 95033	Deval guasti	0165 32866
Parrocchia	0165 900019	Protezione civile	0165 238222
Dr. Marco Arnese	cell 347 4151803		0165 40935
Dr.ssa Maria Grazia Brunero	cell 339 1285556	A.N.A.S.	0165 215311
Dr. Florindo Di Matteo	cell 347 2691006		

ORARIO DI APERTURA DELLA BIBLIOTECA

Martedì 13,30 – 18,00

Giovedì 18,00 – 21,00

Venerdì 8,30 – 12,00 / 14,00 – 18,00

ISCRIZIONE: gratuita ed aperta a tutti su presentazione di un documento di identità

EMEROTECA: consultazione in sede o prestito, escluso l'ultimo numero di:

A tavola - Media Duemila - Brava Casa - Vita di campagna

I documenti (libri, audiovisivi ecc...) non presenti in sede, possono essere richiesti alle altre biblioteche tramite il sistema bibliotecario regionale.

ANDAMENTO DEMOGRAFICO DELLA POPOLAZIONE RESIDENTE

	TOT	M	F
Popolazione residente al 31/12/2006	608	297	311
Popolazione residente al 31/12/2007	600	293	307
Nati	8	4	4
Morti	6	3	3
Immigrati	28	16	12
Emigrati	36	19	17
Cancellati per irreperibilità	2	2	

IL POZZO DI LES COMBES

I recenti lavori di sistemazione della piazza antistante il Museo Jean Paul II a Les Combes hanno rimesso in risalto l'antico pozzo frazionale posto sull'angolo sud della piazza stessa.

Trattasi per dimensioni e caratteristiche costruttive di un esempio raro in Valle d'Aosta di costruzione per la captazione e l'approvvigionamento di acqua potabile.

Il pozzo presenta forma quasi circolare del diametro massimo di 200 cm, incassato in un terrapieno sostenuto da un muro in pietrame.

All'interno è presente una scala interna per accedere alla parte bassa del pozzo costituita da lastroni in pietra incassati nella muratura della larghezza di 50 cm.

Attualmente sono presenti ancora 12 gradini mentre si ricorda la presenza di 15 gradini.

L'acqua del pozzo veniva solamente utilizzata per fini domestici.

La copertura del pozzo è a semi volta con chiusura della parte centrale con lastroni in pietrame accostati.



Negli anni della seconda Guerra mondiale, dove a Les Combes abitavano all'incirca cinquanta famiglie, il pozzo era l'unica fonte di approvvigionamento di acqua potabile.

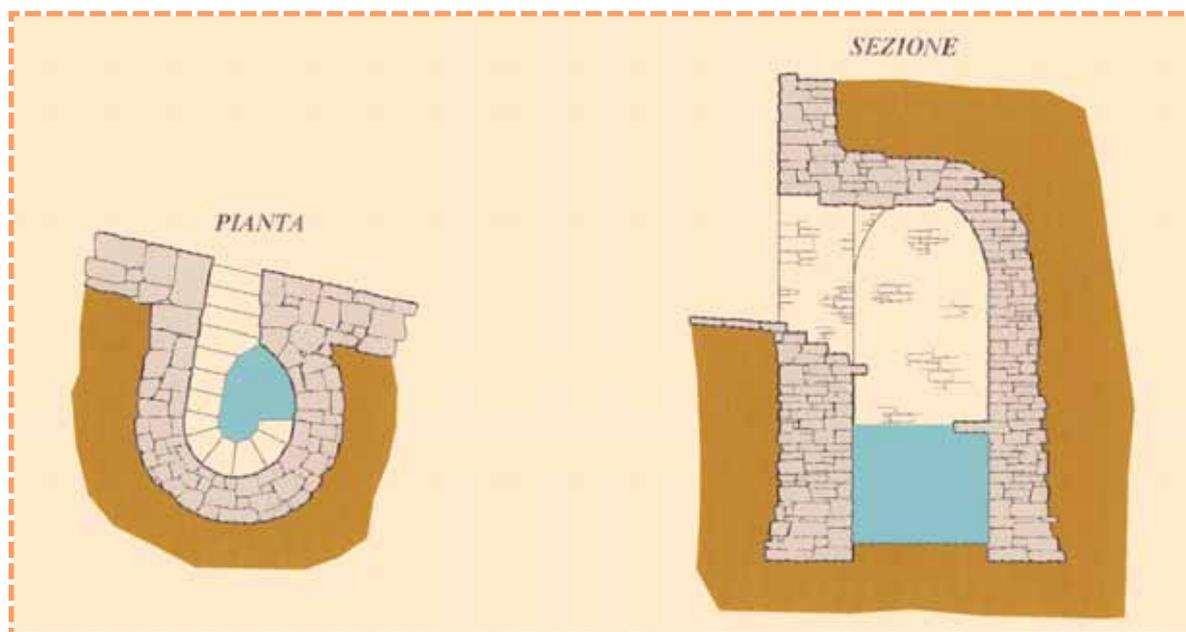
Negli anni più favorevoli accanto alla zona del pozzo sgorgavano altre piccole sorgenti che veniva-

no tutte utilizzate dagli abitanti.

Nei periodi meno propizi poteva anche capitare che il pozzo era vuoto e si doveva scendere fino al villaggio del Grand Thury, del comune di Arvier, per prendere l'acqua.

Riccardo Désaymonet

Histoire d'Introd



BREL - BIBLIOTECA
BREL - BIBLIOTHÈQUE

La Loi 482/99 sauvegarde et soutient la diffusion des langues minoritaires et historiques en Italie. En ce qui concerne la Vallée d'Aoste, le Walser et le Francoprovençal bénéficient de cette loi. L'aide financière obtenue par le BREL (Bureau Régional pour l'Ethnologie et la Linguistique) a permis d'instituer les guichets linguistiques. Le personnel qui y travaille est chargé de la mise en œuvre d'actions de promotion de ces langues et il est à la disposition de la population pour la traduction de documents. Les «guetset» disposent de collaborateurs dans chaque Commune de la Région afin de garantir la sauvegarde de chaque variété linguistique.

Collaborateur de Introd pour les traductions: Daniel Fusinaz.
La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

LE NON DE MÈIZÒN

Lo non de mèizòn conserne tcheu nò ; tcheutte, devàn u aprì, no-ze sèn demandò de ioi veun hi non que no-ze pourtèn aprì pe totta la viya.

Se pe coutche non lo signifia l'è bièn hllèa, pe d'otre no pouèn rènnque fée de-z-ipotèze; dedeun heutta padze di bouleteun no alèn vire coutche non di vyuille fameuille valdotène.

L'è dedeun lo Mouayèn-adzo, a partì di XIII é seurtoù dedeun lo XIV é XV sièclo, que no trouèn le non di dzi écrit eun lènva "vulgùera" avouì apiillà lo non di pée ou de la mée; d'otre cou lo non di veladzo ou eun surmignòn; d'otre cou euncò l'è lo myiché que l'è pasò dedeun lo non.

Dèi adòn s'è prèi la couheumma de vardé hi mò "califiàn" p'identifié le dzi de la mima fameuille.

Di-z-archivo de Valtormèntse rezulte que dedeun lo tèn caze tcheu le non de mèizòn l'an àu de tsandzemèn dedeun leur fourma écrite. Pellissier, tan pe fée eugn ézeumplo, canque l'an 1616 l'è écrit Pellussier (mi ètò Pellicier, eun 1591) pe aréé a Pellissier rènnque à

partì de l'an 1688. L'è bièn anchoun-ì que canque i sièclo pasò dedeun le parotse l'ì po la couheumma d'eumplèyé lo non de fameuille: lo non di pée, u de la mée, u hi di leur devanti bastò pe comprende tò de souite de qui se prèdzò.

Lo non di veladzo soèn (mi po todzor) l'è dza coutsouza eun pi (Jan de Pèro de Martèun d'Anne de la Criha). Teteun, tchica pe cou, le non de mèizòn l'ayòn prèi pià, se son stabilizò é, dèi lo XVI sièclo canque i dzor de voui, l'an pomì àu de groù tsandzemèn (belle se le-z-èsèchòn - soèn a couza de fote de trascrichòn - mancon po: Cheney dedeun lo XVII sièclo l'è ihó écrit Cheiney¹; Bètemps, euncò à la feun di 1700, l'è Bètan¹ a Fin-is é Bètend a Sèn-Cretoublo; Quendoz l'è Coendoz ou Cohendoz¹ micque Albaney l'è nèisù d'eugn éreur de trascrichòn de Arrbaney).

Le "patronimo" (non di pappà) son a l'origìne d'eun bió moui de viou non de mèizòn:

Abram, Angelin, Anselmet, Ansermin,

Ansermin, Aymonin, Aymonod, Berthod, Bertholier, Bertolin, Boniface, Bonin, Boson, Bosonin, Bozon, Brunet, Brunod, Brunodet, Carlin, Carlon, Charles, Cyprian, David, Déleonard, Desandré, Desaymoz, Farcoz, Gal, Gallet, Gaspard, Gérard, Grimod, Henriod, Henry, Jaccod, Jacquemin, Jacquemod, Janin, Jean-tet, Jordan, Jordaney, Jorioz, Lambert, Laurencet, Laurent, Marietty, Martin, Martinet, Naudin, (diminutif de Arnaudin), Nicolet, Pascal, Perret, Perrod, Perron, Petroz, Philippot, Rolland, Rollandoz, Rollet, Roulet, Stevenin, Théodule, Vauthier, Vuillermet, Vuillermin, Vuillermoz, Wuillerminod, essétèrà.

Le "matronimo" (non de la mamma) son évidàn dedeun de non comme Dagnes (De Agnès), Danna (De Anne), Isabel, Jana, Jacqueminaz, Mariettaz, Pernetta, Vuillerminaz.

(contenuye)

¹ Cadastre Sarde 1767-1773, Anthroponymie Vald. Robert Berton, Imprimerie Valdôtaine - Aoste 1987.

Remarca: le dézinèns de sèrtèn mò eumplèyà dedeun hi arthillo son po d'uzadzo couràn (archivo, sièclo...). Lo Guetset retchàn can mimo bon, pe eun sousi de coèrènsa avouì la morfologìa di francoprovensal, de le propouzé i lèteur fran pe eunretsi é valorizé noutra millénèra lènva.

BREL 59, rue Grand Eyvia - 11100 Aoste - Tél. 0165 43386 / 363540 - Fax. 0165 44491 - mél. s-linguistico@regione.vda.it

Guichets linguistiques : Qui peut-tu y trouver ?

- Nous sommes des jeunes valdôtains et le patois nous espérons sauvegarder.
- Affaire pas du tout facile à gérer ! Mais, en espérant que tu puisses nous aider...
- Des suggestions, des conseils, des remarques et des critiques sont aussi bien acceptés.
- N'hésite donc pas à nous contacter !

1007^{ème} FOIRE DE SAINT-OURS

M. Laurence ALEXIS
altri oggetti per la casa

Fabio BERTHOD
altri oggetti per la casa

Zeffirino BERTHOD
oggetti torniti

Alexis BRUNET
scultura

Camillo BRUNET
altri oggetti per la casa

Corinne BUILLET
altri oggetti per la casa

Cristina BUILLET
altri oggetti per la casa

Daniela BUILLET
altri oggetti per la casa

Donato BUILLET
altri oggetti per la casa

Giuseppe BUILLET
oggetti torniti

Jacques BUILLET
altri oggetti per la casa

Sergio BUILLET
oggetti torniti

Yvette BUILLET
altri oggetti per la casa

Franco CHEVRÈRE
oggetti torniti

Renato CHEVRÈRE
oggetti torniti

Maurizio DAYNÉ
altri oggetti per la casa

Joël FUSINAZ
oggetti torniti

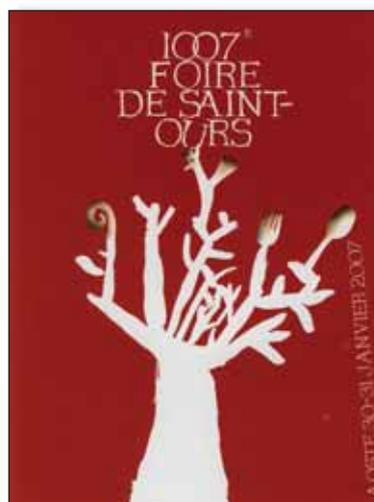
Rosanna GERBELLE
altri oggetti per la casa

Firmino LASAGNA
altri oggetti per la casa

LES AMIS DU BOIS di Corrado
Brunet e C. snc
oggetti torniti

Ido LETEY
scultura

M. Vittoria PEPELLIN
altri oggetti per la casa



Renato PEPELLIN
oggetti in vannerie

Denis SUINO
altri oggetti per la casa

Loris SUINO
altri oggetti per la casa

Paola VUYET
découpage

Graziano ZANOVELLO
oggetti in vannerie

Fiere/Foires

54^{ème} EXPOSITION-CONCOURS DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN

Renato CHEVRÈRE
Joël FUSINAZ
Firmino LASAGNA

LES AMIS DU BOIS di Corrado
BRUNET e C. snc
Giorgio ROLLANDOZ

THEMES

JOUETS : LA CRECELLE (instrument musical)

Vainqueur : Renato CHEVRÈRE

OBJETS FABRIQUES AU TOUR : LE CIBOIRE

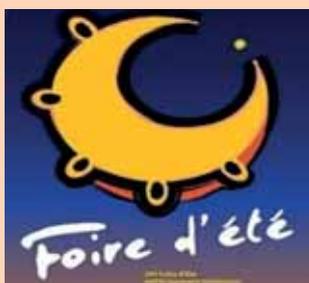
Mentionné hors classifié puisque déjà vainqueur dans une autre catégorie : Renato CHEVRÈRE

OUTILS ET OBJETS AGRICOLES : LA PELLE À PAIN

Mentionné hors classifié puisque déjà vainqueur dans une autre catégorie : Renato CHEVRÈRE



39^{ème} FOIRE D'ÉTÉ



Fabio BERTHOD
altri oggetti per la casa

Zeffirino BERTHOD
oggetti torniti

Cristina BUILLET
altri oggetti per la casa

Daniela BUILLET
altri oggetti per la casa

Donato BUILLET
oggetti torniti

Sergio BUILLET
oggetti torniti

Maurizio DAYNÉ
altri oggetti per la casa

Rosanna GERBELLE
altri oggetti per la casa

Firmino LASAGNA
altri oggetti per la casa

LES AMIS DU BOIS di Corrado
Brunet e C. snc - oggetti torniti

9^{ème} ATELIERS DES METIERS

Giuseppe BUILLET
oggetti torniti

LES AMIS DU BOIS di Corrado
Brunet e C. snc - oggetti torniti

BIBLIOTECA
BIBLIOTHÈQUE

Corsi

COURS DE GYMNASTIQUE 2006/2007

Comme chaque année, nous voici ! C'est le début ! Le 2 octobre dans la

sement, doit terminer ses soins dentaires, mais à la fin du mois d'octobre



salle de gymnastique j'ai retrouvé, après une pause d'un an, mes copains de voyage ; on démarre un peu à la fois car quelqu'un doit encore terminer les vendanges, d'autres sont en vacances et il y a qui, malheureu-

l'équipe est complète (16 inscrits). Sous la direction de notre instructeur Christian nous commençons l'entraînement. Tous les lundis et les jeudis, de 18h00 à 19h15, nous attendent des exercices pour renforcer les mus-

cles des jambes, des bras, des abdominaux ; jeux avec le ballon pour acquérir une bonne vitesse ; le tout vient alterné naturellement avec du stretching et, bien sûr, ne pas oublier les exercices pour la cervicale. Pas de pauses pendant la période de Noël, une fois par semaine, on s'est toujours retrouvé; la veille de la foire de Saint-Ours notre instructeur nous permet d'annuler la leçon (nous avons même des artisans dans notre équipe) et après on continue... Début avril nous arrivons à la fin de notre « calvaire »... et finalement cette année on se souvient de prendre une belle photo des participants. Comme d'habitude nous avons terminé notre saison avec une bonne pizza chez le Soladzo. Au revoir à la prochaine année, on vous attend nombreux.

Antonella Vanin

Fernanda Rollandoz

CORSO DI FIORI SECCHI E FRESCHI



L'estate è finita e i fiori nei nostri giardini iniziano a scarseggiare, ma il problema non sus-

siste, basta frequentare il corso di fiori secchi e finti organizzato dalla biblioteca e da

Sylvie e voilà come per incanto la vostra casa sempre piena di fiori ... e che fiori! Scherzi a parte, con l'aiuto di una maestra così anche le più imbranate come me sono riuscite a fare composizioni degne di un fioraio! Le serate passate in compagnia sembravano le **veillà** di una volta. Una decina le partecipanti, dalla più giovane alla meno giovane, vanno i complimenti. Brave continuate così! Tutte abbiamo apprezzato le lezioni e in più la cena di fine corso è stata cosa gradita. Arrivederci al prossimo anno.

BIBLIOTECA
BIBLIOTHÈQUE

CORSO DI YOGA

Dall'autunno 2006 fino all'inverno 2007, la biblioteca di Introd ha organizzato un corso di yoga presso la palestra ed è stato seguito con interesse ed entusiasmo. Lo yoga è allo stesso tempo un vasto insieme di insegnamenti filosofici e una raffinata pratica che permette di riconoscere e controllare le funzioni che regolano la salute, gli stati emotivi e la mente.

Per mantenersi in buona salute, oltre ad un'equilibrata alimentazione, una corretta attività fisica e un meritato riposo, è necessario nutrire quei corpi sottili, che non ricadono sotto i nostri sensi, ma che hanno un ruolo fondamentale nel farci sentire disponibili verso gli altri

e la vita stessa. Il termine sanscrito Yoga significa unione e sottolinea l'importanza di trovare armonia tra i diversi aspetti che compongono la natura umana affinché l'energia fluisca liberamente e garantisca uno stato di benessere e serenità. Attraverso le "asana" (esercizi fisici) ed una corretta e consapevole respirazione si può ristabilire l'equilibrio energetico e sperimentare una sensazione di rilassamento e tonicità non solo a livello fisico, ma anche mentale. Lo yoga non è solo una serie di posizioni corporee, ma include tecniche respiratorie, metodi di concentrazione, pratiche di rilassamento profondo, utilizzo della voce e del suono che

vanno ad agire globalmente sulla propria costituzione donando buona salute e rinnovata energia, flessibilità ed agilità al corpo, chiarezza mentale e capacità di vivere appieno il momento presente. Lo yoga è una disciplina che agisce in profondità sul corpo e sulla psiche, armonizzando ciò che è disarmonico, riportando equilibrio e favorendo un'integrazione delle potenzialità latenti in ogni essere umano.

È una pratica dolce, che invita a trattare il corpo con gentilezza, senza mai forzarne i limiti e che suggerisce di prendere coscienza delle proprie difficoltà e di superarle con l'aiuto della respirazione.

Patrizia Revello

Corsi

Daniel Fusinaz

COURSE DE GRAFIYE

A traé de l'èvia 2006-2007 s'è tchan-iyà eugn Euntroù la seconda édichòn di course de grafiye organizò di BREL, dedeun lo conteste di programme de l'Ecole Populaire de Patois.

Vu que an boun-a partiya di-z-iscrì (onze eun total) l'ayè dza partisipò a l'édichòn de l'an devàn, pe posèi renoélé an miya lo course s'è pensò de eunretsi é modifié, pe hèn que pousiblo, le contenù di lehòn. Di poueun de vuya technique la hllasse l'a

pousù dispozé d'eun projèteur vidéo, bièn utilo, betó a dispozichòn da la bibliotèque d'Euntroù. Di poueun de vuya di contenù, eun pi di-z-approfondissemèn de caractéo istoreucco é lèngui-steucco, le partisipàn se son aplecò a la rédachòn d'an padze de mò croujà... eun patouè! Nèisù caze pe djouà, hise mò croujà son gnan-ì to de suite un véétoblo projè, ioi que tsaqueun s'è eun-gadjà avoui pachòn, compétanse é bon umeur.

Eungadzemèn bièn repayà, vu que "le Mò" son ihó publià

su lo Messenger valdôtèn de hit an! Lo traille, eun pi di tradichonelle demande é reponse, repourtò étò, p'an groussa partiya di définichòn, eun complemèn d'eunfourmachòn é l'orijine étimolojique di non.

Vu que pe de rèizòn tipografique l'è po ihó pousiblo publié a couti di reponse leur complemèn, la verchòn "euntégralla" di traille l'è ihéye betéye eun leugne é l'è à dispounibla su lo site de la Comichòn pe lo francoprovensal valdotèn, a l'adresse suivanta :

www.comechonfp.eu

FONDAZIONE GRAN PARADISO - BIBLIOTECA
FONDATION GRAND PARADIS - BIBLIOTHÈQUE

iniziative

ASSOCIAZIONE "DONNE DEL VINO"

Costituita il 14 dicembre 2006, da un gruppo di socie volenterose di operare nella promozione del vino, la delegazione valdostana si è presentata ai mezzi di comunicazione, venerdì 9 marzo, presso la Maison Bruil di Introd. La filosofia dell'Associazione è di indicare ai consumatori i vini di pregio e prodotti agro alimentari come elementi fondamentali di cultura e di qualità della vita. La sezione è composta dalle produttrici: Bruna Cavagnet - Az. Maison Anselmet di Villeneuve; Eleonora Charrère - Soc. Agricola Les Crêtes di Aymavilles; Daniela Dellio - Maison Agricole D&D di Aosta; Gabriella Minuzzo - Azienda Agricola Minuzzo di Challand-Saint-Victor; Elvira Rini - Azienda Di Barrò di Saint-

Pierre; Fernanda Saraillon - Azienda Agricola L'Atoueyo di Aymavilles e dalla ristoratrice Maura Calabresi - Atelier Gourmand di Champoluc; Stefania Dozio enologa enotecnico di Donnas. La Presidente dell'Ass. Nazionale (ottocento socie) Pia Donata Berlucci, ha evidenziato il raggiungimento del sodalizio della Valle d'Aosta, terra aspra, dura e diffi-

cile, con tutte le altre regioni italiane. La delegata valdostana, Eleonora Charrère, ha sottolineato come la viticoltura e l'enologia hanno radici storiche e tutt'oggi costituiscono comparti dinamici in costante espansione con tecnologie avanzate, professionalità e passione, che hanno saputo rappresentare solidi assi portanti per lo sviluppo e la competitività commerciale. L'evento è proseguito con la degustazione dei vini offerti dalle imprenditrici e accompagnato da un buffet di prodotti tipici locali.



"IL PRINCIPE SENZA PAURA"

Il 20 Aprile 2007 ha avuto luogo ad Introd davanti ad un folto pubblico (più di 120 spettatori, metà adulti metà bambini) una vera première: il primo spettacolo di Euritmia in Valle d'Aosta. E per una prima c'erano i giusti ingredienti: una principessa da liberare, un bel principe senza paura e tante prove di coraggio che egli doveva superare prima di poter sposare la principessa in una bella festa di nozze... Perché si avverino le fiabe - questa era naturalmente la fiaba dei fratelli Grimm "Il principe senza paura" - ci vuole l'aiuto e la collaborazione di tanti. Per primi i membri della commissione della biblioteca di Introd che hanno organizzato e messo a disposizione per lo spettacolo

il "castello" dove è stata rappresentata la fiaba: la palestra comunale di Introd. Poi i membri stabili, ormai da 9 anni, del corso di Euritmia ad Introd che hanno cucinato e alloggiato il principe, la principessa, il leone, il gigante ed addirittura anche i diavoli. Infine gli euritmisti

dall'Ensemble di Fiabe in Euritmia di Stoccarda che artisticamente perfetti, maturi e coinvolgenti riuscivano a immergere i grandi ed i piccoli attentissimi spettatori per quasi un'ora nel mondo delle fiabe. Alla fine il lungo applauso e le tante grida di "Bravv!!" non volevano cessare.



Sigrid Gerbaldo

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

CAMBIO DI GESTIONE ALL'EX "MEULET BLAN"



Il 22 aprile l'ex "**Meulet Blan**" locale di proprietà comunale ha riaperto al pubblico con un cambio di gestione.

I nuovi gestori dell'AVALON, Bar-Pizzeria-Ristorante, sono la Signora Oriana Repele affiancata dal figlio Paolo Dal Molin. All'inaugurazione è stata invitata la popolazione, che ha potuto gustare il succulento buffet offerto per l'occasione e apprezzare il nuovo look del locale. All'interno sono cambiati tanti dettagli tra cui il nuovo forno girevole a legna, che è stato collocato (per ragioni di comodità e razionalizzazione degli spazi) accanto alla cucina. Inoltre nel soppalco è stata allestita una zona attrezzata con i giochi, tutta riservata ai bimbi, che la domenica hanno anche a loro disposizione un animatore che li intratterrà, durante e dopo il pranzo dei genitori.

All'esterno nella zona verde è stata creata un'area giochi per i



bambini ed è stato anche ristrutturato il dehors. Per la stagione estiva e nei week-end, i nuovi titolari saranno supportati da una nutrita squadra di giovani studenti tra cui anche degli Introleins. Sia a mezzogiorno che a cena si potrà anche pranzare alla carta con piatti caldi e freddi. La sera saranno proposte un centinaio di gustose piz-

ze, le saporite piadine, gli squisiti dessert di produzione propria, oltre alla pizza d'asporto. L'amministrazione comunale ringrazia i nuovi titolari, che vantano una vasta esperienza ventennale, per aver scelto la nostra località e augura loro una proficua gestione.

Maria Vittoria Pepellin



LO PLAN DAMON É LO PLAN DÉSÒ



Salle du Giacosa remplie... le 27 avril 2007 pour le spectacle de la "Tor de Babel". Cette année on représentait "Lo plan damon é lo plan désò". Deux les thèmes principaux de la pièce : l'univers féminin et la verticalité de la scène.

En effet la pièce se développait sur deux niveaux, magistralement "construits" par Loris Suino. Au premier étage on représentait une famille composée par la mère Chiara (interprétée de façon superbe par Manuela Naudin), le mari et ses deux fils : l'un avec la passion pour la danse et l'autre avec le goût pour la musique hard-rock.

Pour compléter, la grand mère qui c'était mise en tête, au bel âge de 85 ans, de voler avec un parapente. À l'étage supérieur se développe la vie d'une autre famille à l'époque des années '20; le père, la mère et la petite fille Andjeulina (Michela Costabloz parfaitement à son aise dans ce personnage) qui aimerait voler en se lançant du balcon... mais en dessous il y a le fumier... Des

choses étranges se passent dans les deux maisons : des objets disparaissent et sont remplacés par d'autres et en plus Adjeulina et la grand-mère affirment de voir dans l'autre étage quelqu'un qui elles seules voient...

À la fin on découvrira que Andjeulina et la vieille dame sont la même personne mais en deux époques différentes et que toutes les deux arriveront finalement à voler dans l'air "*leuvette comme lo parfeun d'an rousa*" comme cite le refrain magnifiquement inter-

prétée par nos trois chanteuses : Tiziana Bois, Claudia Mano et Laura Ribone. Dans la scène finale on découvre le testament de la grand-mère qui laissera tous ses avoirs non pas à son fils, auquel a déjà donné la vie et ses meilleures années, non plus aux petits fils, auxquels a donné la joie de vivre, mais à sa belle fille, parce que la femme est la plus importante dans une famille.

La pièce était dédiée à la mémoire de Luigi Pascal de Morgex : pionnier du vol libre en Vallée d'Aoste. Les autres acteurs : Ettore Champrétavy, Myriam Clusaz, Elena Denarier, Claudio Fénoil, Diego et Lorenzo Lale Murix, Diego Pession et Paul Vallet. Patois utilisés : Arvier, Avise, Aymavilles, Introd, Morgex, Saint-Pierre, Saint-Nicolas, Valgrisenche, Valtournenche et Villeneuve.

Merci à tous et... au revoir au prochain spectacle, le 14 mars 2008 au théâtre Giacosa d'Aoste.

Ettore Champrétavy



COMITÉ TCHEVRAN DU GRAND PARADIS
ASSOCIATION AMIS DES BATAILLES DE REINES

BATAILLE DES CHÈVRES



Domenica 13 maggio a Les Combes si è svolta l'eliminazione del Combat des Chèvres. Hanno partecipato alla manifestazione all'incirca 65 allevatori.

Le capre presenti erano 174 (59 in prima categoria e 115 in seconda). Quest'anno la terza categoria è stata esclusa dal campionato regionale.

□ In prima cat. il primo posto è andato a **Belva** di Giulio Crétier di Montjovet.

□ In seconda cat. ha vinto la reina **Étoile** dell'Introlein Mirko Rollandoz, la quale l'anno precedente si era già aggiudicata il 2° posto dimostrando il suo valore. Ai combats hanno anche partecipato altre capre degli allevatori del Comité Tchévran du Grand Paradis, che purtroppo non sono riuscite a piazzarsi nei primi otto posti per partecipare alla finalissima di Perloz.

Grazie alla splendida giornata di sole ed al clima primaverile un buon pubblico ha assistito a dei bellissimi combattimenti ed è stato ricompensato dalla lotteria, che ha dato tantissimi bei premi (offerti anche da sponsor locali) accontentando un po' tutti. Arrivederci a Maggio 2008, vi spettiamo come sempre numerosi!

Cinzia Finotto



CONSORZIO GRAN PARADISO NATURA/AMMINISTRAZIONE COMUNALE
 CONSORTIUM "GRAN PARADISO NATURA"/ADMINISTRATION COMMUNALE

Tourisme

À PARIS "LE GRAND PARADIS"

Le Consortium "Gran Paradiso Natura" et la Commune d'Introd ont présenté le 24 mai dernier au sein de l'Espace Vallée d'Aoste à Paris l'offre touristique du Grand Paradis visant à valoriser le riche patrimoine naturaliste et culturel du territoire. Cette journée qui avait été programmée par le Consortium en collaboration avec l'Espace Vallée d'Aoste, dans le cadre d'un projet de sensibilisation du marché parisien à l'offre touristique valdôtaine, a révélé une fructueuse collaboration entre les acteurs opérant sur le territoire de la Communauté de Montagne.

Afin de renforcer son action promotionnelle et commerciale, le



Consortium "Gran Paradiso Natura" a souhaité, d'une part, faire appel au guide de haute montagne David Pellissier, lequel a su promouvoir à travers son expérience directe les aspects liés à la montagne. D'autre part, Maria Vittoria Pepellin repré-

sentant notre commune à cette occasion, a su illustrer son histoire, ses particularités ainsi que ses ressources, soulignant l'événement de la saison estivale 2007 : l'ouverture du Château d'Introd au public.

Au-delà de cette journée, la mise en valeur d'Introd s'est prolongée tout au long de la saison estivale grâce à une vitrine dédiée au grand Paradis (où l'on pouvait entrevoir notre château) et à l'aménagement interne d'un espace réservé à la présentation du matériel publicitaire. « Nous avons tenté de faire découvrir, affirme le directeur du Consortium "Gran Paradiso Natura", Richard Lanièce, présent à Paris, les particularités du Grand Paradis, un territoire magique aux mille saisons où les vacances ne sont jamais banales grâce à la nature, la culture, les traditions et la gastronomie. Une action qui fait partie intégrante de la mission du Consortium mais qui nous a particulièrement satisfaits de part l'intérêt et la collaboration de la Commune d'Introd qui a reconnu les efforts réalisés ».

Richard Lanièce



BIBLIOTECA/AMMINISTRAZIONE COMUNALE
BIBLIOTHÈQUE/ADMINISTRATION COMMUNALE

2^{ÈME} ÉDITION MARTZE A PIÀ

Samedi 18 mai, dans l'après-midi, à l'ombre des murs du château d'Introd il tombait une pluie agaçante, la journée était sombre et les organisateurs de la deuxième édition de la montée chronométrée Introd - Les Combes étaient très inquiets. Heureusement, les uns après les autres, plus de 100 athlètes, y compris 16 femmes et 13 jeunes qui ont couru dans les prés du lieu-dit «Plaine du Saint-Père», se sont présentés, en défiant le mauvais temps. Donc... tous contents, c'est parti ! La manifestation a été organisée par la bibliothèque «Émile Chanoux» et par la Commune d'Introd, avec le support technique de la société sportive « Saint-Ours ».

L'efficente organisation a été possible grâce aux nombreux bénévoles de la commune, aux alpins, aux sapeurs-pompiers et aux nom-



Sport



BIBLIOTECA/AMMINISTRAZIONE COMUNALE
BIBLIOTHÈQUE/ADMINISTRATION COMMUNALE

Sport

breux jeunes qui ont veillé de manière optimale aux services logistiques et au contrôle de la voirie nécessaires pour une manifestation de ce genre. La compétition, pleine de difficultés naturelles, est rendue plus dure par la suspense du départ chronométré toutes les 20 secondes, ce qui impose un autocontrôle pas toujours facile.

Sur la première marche du podium l'on trouve Dennis Brunod qui n'a pas trahi les attentes et a confirmé le succès de l'année dernière avec le temps fabuleux de 16'59". Surprenante la deuxième place de Xavier Chevrier, seul cadet participant et champion italien de sa catégorie, qui a conclu son épreuve en 19'11". Troisième place, comme en 2006, pour Ezio Bordet avec le temps de 19'31".

Pour les femmes, victoire de justesse (1") de Gloriana Pellissier, championne multi-titrée appartenant au corps alpin, en 23'04" sur la forte turinoise Ornella Bosco qui avait gagné l'année précédente. Troisième place,



comme en 2006, pour Christiane Nex avec le temps de 24'11".

Trois athlètes *introleins* ont participé à la compétition : *Henri Perrin*, catégorie Débutant, qui s'est classé troisième ; *Alice Naudin*, catégorie Seniores, qui s'est classée cinquième sur sept athlètes de sa catégorie et soixante-quatrième absolue ; *Alberto Collavo*, catégorie Vétéran, qui s'est classé cinquième sur dix-huit partici-

pants de sa catégorie et trente-quatrième absolu et qui a gagné le «Trophée de l'Alpin» offert par la Section locale.

Félicitations à tous les trois pour leur engagement, leur ténacité et leur habileté ! La soirée s'est achevée par la remise de riches prix à tout le monde et par le typique dîner valdôtain.

Maria Vittoria Pepellin



AVIS

UNA GIORNATA DI FESTA PER LA SEZIONE AVIS DI INTROD

Domenica 3 giugno, in una giornata di sole, la sezione AVIS di Introd ha festeggiato la sua attività di volontariato. Per l'occasione si sono uniti agli avisini di Introd tanti rappresentanti delle sezioni valdostane con i loro labari. La SS. Messa celebrata da don Alessandro è stato un momento importante per ricordare i nostri cari ed in particolare i donatori che ci hanno preceduto.

“Domenica 3 giugno 2007, in una giornata di sole, la sezione Avis di Introd ha festeggiato la sua attività di volontariato”

A seguire sul sagrato, in presenza delle autorità, la consegna delle benemeritenze ai donatori della sezione di Introd, preceduta da un breve discorso. Il sindaco, Osvaldo Naudin ha ribadito che il progresso scientifico nel campo medico nell'ultima decade possa far pensare che la medicina trasfusionale si basi essenzialmente su disponibilità economiche e tecnologiche.

Al contrario, per supportare la terapia trasfusionale, è invece necessario sottolineare come sia importante la **disponibilità e qualità** dei donatori di sangue. Abbiamo ragione di credere che la trasfusione di

sangue si baserà ancora per tanto tempo sulla donazione volontaria, responsabile e non remunerata di sangue, **una pratica di alto valore umano**. Il Presidente dell'AVIS regionale, Silvio Trione ha posto ancora una volta l'accento sull'eccellenza raggiunta dai donatori valdostani in fatto di donazioni; nel panorama nazionale siamo stati i primi a raggiungere l'autosufficienza in termini trasfusionali e le recenti convenzioni per portare fuori valle il sangue in esubero aprono prospettive ancora più rosee.

“Per supportare la terapia trasfusionale, è invece necessario sottolineare come sia importante la disponibilità e qualità dei donatori di sangue”

Il Presidente Trione ha aggiunto che tali obiettivi sono stati raggiunti grazie ad una sinergia che ha coinvolto più attori, non ultimi il nuovo responsabile del Centro Trasfusionale dott. Pierluigi Berti e l'Assessore alla Sanità Antonio Fosson; in gran parte alla loro volontà va attribuita la riorganizzazione dell'AVIS nel contesto dell'azienda ospedaliera valdostana. Tanti applausi hanno caratterizzato la consegna delle benemeritenze, in

particolare per le donne:

□ **16 donazioni:** Rosanna Gerbelle; **50 donazioni:** Nerina Luboz, Salvina Perron e Rina Petigat;

e gli uomini:

□ **50 donazioni:** Renato Chevrère, Giorgio Concadoro e Christian Luccisano;

□ **75 donazioni:** Giorgio Courthoud, Marco Luboz e Jean Pierre Sarriod d'Introd.

La giornata è poi proseguita a Rhêmes-Notre-Dame, in allegria e serenità, con un pranzo conviviale al ristorante Boule de Neige.

“L'Avis continuerà a promuovere la donazione di sangue approfittando di tutti i mezzi oggi percorribili”

Per concludere, l'AVIS continuerà a promuovere la donazione di sangue approfittando di tutti i mezzi oggi percorribili anche se riteniamo che l'apparizione di uno “Spot Avisino” non sia da solo sufficiente per convincere qualcuno a compiere la sua prima donazione, ma possa servire come spunto ai nostri Volontari e a voi che leggete, per parlare dell'AVIS ad un parente od un amico e convincerlo a compiere questo gesto di altruismo.

Il Direttivo

Volontariato

SCUOLA
ECOLE

CONTESTO SCOLASTICO 2007

Nell'anno 2006/2007 i bambini iscritti sono stati 22, di cui 11 femmine e 11 maschi. Otto di cinque anni, otto di quattro anni e sei di tre anni. Tutti hanno frequentato la mensa scolastica. Maestre: Marina Berthod e Augusta Vallet

ATTIVITÀ SVOLTE



I primi quindici giorni, come consuetudine, sono stati dedicati all'accoglienza per permettere ai bambini di inserirsi serenamente e con facilità nell'ambiente scolastico. La prima giornata l'ingresso era solo per i bambini di quattro e cinque anni, nei giorni successivi a scaglioni, come previsto dal POF, sono stati accolti i nuovi iscritti. Le insegnanti che fanno parte del gruppo di lavoro di Arvier lavorano in base ad una programmazione comune. La realtà scolastica della nostra Istituzione è varia sia dal punto di vista ambientale sia dal punto di vista demografico. Queste diversità hanno influenzato in modo determinante la necessità di avere più rapporti tra le diverse scuole. Il Progetto Girotondo venerdì, attuato lo scorso anno tra le scuole dell'infanzia di Arvier e Valgrisenche è stato esteso a livello sperimentale a tutte le scuole del gruppo; gli abbinamenti delle scuole sono stati fatti in base alla dislocazione territoriale e alle esigenze di trasporto. Le scuole coinvolte in tale progetto e i relativi abbi-

namenti sono state: Arvier e Avise - Introd e Valsavarenche - Rhêmes-Saint-Georges e Rhêmes-Notre-

Dame. Gli incontri svolti a cadenza settimanale e le relative attività si sono svolte sia in italiano che in francese:

□ Educazione ambientale con la guida della natura Caterina Quarello; il progetto era articolato in quattro uscite nel territorio e quattro interventi in classe suddivisi nelle quattro stagioni.

□ Educazione musicale con i *Trouveur Valdôtain*; il progetto prevedeva cinque incontri in classe e uno spettacolo finale in occasione del Natale; il progetto si è svolto nei mesi di novembre e dicembre e si è concluso il 7 giugno, con una festa finale tra



SCUOLA ECOLE

tutte le scuole. Tutti i bambini e insegnanti si sono ritrovati presso il salone polivalente di Runaz-Avise e grazie alla bravura di Marco Rey esperto di Arte per Aria, hanno trascorso una piacevole mattinata di giochi e animazione.

La scuola dell'infanzia di Introd ha inoltre svolto le seguenti attività:

- manipolazione e motricità fine, cucina, trasformazione del latte, cottura del pane nero, la nascita (in classe) dei pulcini e due visite all'azienda agricola di Mont Fleury e al centro apistico di Saint-Marcel;
- giochi di socializzazione: attività psicomotorie in palestra, musicali e linguistiche e giochi sulla neve.

Sono stati svolti come consuetudine i progetti di continuità:

- con la scuola elementare (attività di pre-scrittura e corso di Baby Basket);
- con l'asilo nido e porte aperte per i nuovi iscritti.

ALTRE ATTIVITÀ - Incontri e animazione per gli anziani in micro-comunità e in parrocchia - Sfilata di carnevale - Mercatino.

Attività con le tirocinanti dell'Istituto Maria Adelaide di Aosta - Esperienza in classe della nascita della farfalla



Pompom a cui i bambini hanno dedicato una canzone per accompagnarla durante il suo primo volo...
Vole, vole, vole joli papillon/ Vole, vole, vole papillon Pompom/ Ouvres tes ailes/ Vole dans le ciel/Vole, vole, vole

papillon/Vole, vole, vole joli papillon/ Vole, vole, vole, papillon Pompom.
Quest'anno, la scuola dell'infanzia ha costruito nel parco giochi il Presepio che li rappresentava, partecipando al concorso indetto dalla Biblioteca comunale, ottenendo il terzo posto ed ha anche composto la *Leggenda di una notte magica*: La notte di Natale nel cielo sopra Introd passerà in una scia di stelle luminose/Una slitta magica tirata da bellissime renne/Sopra la slitta c'è un nonnino vestito di rosso con un bel cappuccio/Babbo Natale sicuramente si fermerà a salutare gli angioletti e i pastorelli di questo presepio. Infine dopo tanto movimento il meritato riposo.



Le insegnanti

Scuola dell'infanzia

SCUOLA
ECOLE

ANNO SCOLASTICO 2006-2007

Progetti e uscite effettuati dagli alunni

19 ALUNNI

1^A ELEMENTARE: 1 maschio e 4 femmine

2^A ELEMENTARE: 2 maschi

3^A ELEMENTARE: 1 maschio e 4 femmine

4^A ELEMENTARE: 1 maschio e 4 femmine

5^A ELEMENTARE: 2 maschi

Insegnanti: *Piero Brunet, Desy Gobbo,
Vanda Lucianaz e Marina Rosolen*
Insegnante di religione: *José Palmas*

EXPERIMENTA 2006 - A novembre tutte le classi si sono recate a Torino per visitare la mostra dove si potevano osservare diverse aree allestite per far conoscere agli alunni i vari aspetti delle nuove tecnologie. Attraversando gli stands, i visitatori hanno potuto sperimentare il brivido sul Ponte tibetano, osservare le costellazioni nella sala del "planetario", vivere un momento da astronauti nella navicella spaziale, giocare al medico con il grande manichino sul quale dovevano riconoscere le varie parti del corpo, scegliere tra il sistema di trattamento dati analogico e quello digitale, assistere ad un film in 3D. Ancora altri innumerevoli argomenti erano affrontati nella mostra. La visita è risultata di ampio gradimento per gli alunni che, anche se non



hanno potuto sempre capire del tutto i fenomeni ricostruiti, sono rimasti meravigliati ed affascinati.

frontati nella mostra. La visita è risultata di ampio gradimento per gli alunni che, anche se non

VISITA ALLA MICROCOMUNITÀ - A dicembre come ogni anno in occasione delle festività natalizie, le classi si sono recate, assieme ai bambini della scuola dell'infanzia, a portare i loro auguri agli anziani ricoverati nella Microcomunità. Gli alunni hanno allietato le persone che sono venute ad assistere allo spettacolo, con canti, poesie, balletti e hanno offerto loro gli oggetti e i biglietti augurali confezionati in classe.

GLI ANIMALI E IL LORO AMBIENTE - Il progetto, a cui hanno partecipato le classi 1^a, 2^a e 3^a di Introd e tutte quelle di Rhêmes-Saint-Georges, è nato per far conoscere i più comuni animali selvatici caratteristici del nostro ambiente montano. Nel mese di ottobre abbiamo visitato l'area naturalistica allestita in piazza Narbonne, ad Aosta, dagli operatori dell'Assessorato alla Forestazione. In essa era stato ricreato un ambiente naturale, ricco di alberi, nel quale erano stati sistemati parecchi animali imbalsamati, un laghetto con piante acquatiche, e acquari contenenti diverse specie di trote. Per la realizzazione del progetto ci siamo avvalsi della collaborazione di personale esperto. L'erpetologo Ronni Bessi ha spiegato il ruolo delle Guardie Forestali. Durante la visita ci ha guidati, la G. F. Roberta Brunet che con le sue spiegazioni e facili quiz è stata molto esauriente. La G. F. Gian Paolo Bertoldi negli incontri avvenuti a scuola ci ha informato sui compiti che svolgono: protezione e difesa del territorio, salvaguardia delle particolarità della flora e della fauna. Ecco come si è sviluppato il progetto:

SCUOLA ECOLE



Scuola elementare

□ Intervento in classe della G.F. che ha spiegato le funzioni del Corpo Forestale sull'ambiente, l'ecologia, gli animali, la flora, la fauna, le piante monumentali, il bosco e la selvicoltura;

□ visita al Parc Animalier di Introd insieme alla mamma di una nostra alunna, esperta di animali. Intervento in classe della G.F. e dell'erpetologo che hanno spiegato la storia della zona umida di Saint-Marcel, gli animali e le piante;

□ visite con gli accompagnatori alla zona umida di Saint-Marcel, allo stagno del Vivaio regionale di Quart e al Centro recupero animali selvatici di Quart.

Uscita con l'accompagnatore in Val di Rhêmes (Loc. Tumel) per osservare le marmotte nel loro ambiente, altri animali presenti ed imparare a comportarsi in modo adeguato e rispettoso. Inoltre in classe, abbiamo avuto la collaborazione della Prof.ssa Daniela Lenti

Boero, esperta marmottologa, che ha risposto alle numerose domande che gli abbiamo posto, trasmettendoci le proprie conoscenze ed esperienze mostrandoci un filmato molto esauriente sulle abitudini di vita delle marmotte. La gita è stata una piacevole conclusione dell'anno scolastico, durante la quale abbiamo conosciuto i due allievi della scuola primaria di Rhêmes-Notre-Dame; abbiamo visto molte marmotte, dei camosci ed una volpe che si aggirava attorno alle tane di una colonia di marmotte.

LA BARCA DI NOÉ - A marzo tutte le classi hanno assistito a questa rappresentazione teatrale, costruita sulle musiche del "Carnevale degli Animali" dove ogni animale è stato rappresentato con materiali di recupero per suggerirne la forma o qualche caratteristica particolare. I trucchi escogitati,

la scenografia, la recitazione dei due attori ha suscitato tanta curiosità nei bambini, che, alla fine della rappresentazione, hanno rivolto numerose domande. L'abbinamento tra musica classica e recitazione, di sicuro effetto, ha come aspetto positivo, l'approccio a questo tipo di espressione artistica, che non risulta sempre facile.

PROGETTO EDUCAZIONE ALLA SALUTE - (lavarsi per non ammalarsi) - Anche quest'anno abbiamo accolto la proposta delle allieve infermiere, nella persona della Coordinatrice Loredana Ronc, per il progetto di educazione alla salute nelle scuole elementari. L'argomento sviluppato, riguardava l'igiene delle mani, della pelle, dei denti, dei capelli e la prevenzione contro la pediculosi. Gli interventi in classe sono stati due. Le infermiere

SCUOLA ECOLE

Scuola elementare

hanno spiegato agli alunni l'importanza della pelle come protezione del nostro corpo; hanno insegnato come ci si deve lavare per non contrarre infezioni o malattie portate dai microbi e dai batteri. Hanno dedicato un momento di esercitazione pratica su come lavarsi correttamente le mani.

Poi hanno parlato dell'igiene dei capelli e della pediculosi. Hanno spiegato come riconoscere i pidocchi e le loro uova, come fare per non "prenderli" e disfarsene in caso di contagio. Nel secondo incontro le infermiere hanno parlato dei denti e della loro funzione e spiegato, attraverso una divertente storiella, quali sono le cause dell'insorgere della carie e come fare per evitarla. È poi seguita un'esercitazione pratica per capire il modo corretto di lavare i denti.

MOSTRA-LABORATORIO - "I GIOCHI DI EINSTEIN" - Nel mese di marzo, le classi 4^a e 5^a si sono recate ad Aosta presso l'Istituto d'Arte per partecipare ad un laboratorio di scienze. I "giochi didattici" presentati erano funzionali alla comprensione di alcune leggi fondamentali della fisica e di alcuni teoremi di matematica. Gli alunni hanno dimostrato molto interesse per tutti i giochi presentati, in particolare per il puzzle relativo al teorema di Pitagora e per il pendolo di Newton.

SICUROPOLI - Ad aprile le classi primarie si sono recate ad Aosta, nella sede dell'Inail, dove era stata allestita una mostra dedicata alla sicurezza. Gli animatori hanno dapprima presentato agli alunni i vari tipi di cartelli usati per segnala-

re i pericoli, i divieti e gli obblighi e li hanno coinvolti in una conversazione, per verificare le preconoscenze e per iniziare a sensibilizzarli sulla necessità di porre delle regole per prevenire gli infortuni. A piccoli gruppi, i bambini sono stati guidati attraverso un percorso dove erano state simulate diverse situazioni, possibili nella vita quotidiana, in cui si doveva riscontrare la presenza di numerosi pericoli e suggerire le eventuali soluzioni per eliminarli.

Gli alunni hanno costruito i cartelli per ciascuna situazione. Sono poi state simulate chiamate di telefoniche di soccorso ai numeri emergenza: 118, 113 e 115, per illustrare le modalità corrette da eseguire. Tale evento ha instaurato negli alunni un maggiore senso di responsabilità.



SCUOLA ECOLE

LA BOLIVIA - Ad aprile è venuta nella classe seconda/terza la signorina Laura Rapelli che ci ha parlato della sua esperienza vissuta per un breve periodo in Bolivia. A seguito di una famiglia valdostana che ha scelto di vivere in un villaggio boliviano per aiutare le popolazioni locali a migliorare le proprie condizioni di vita, anche altri giovani valdostani si recano periodicamente in Bolivia per prestare la loro opera e per portare aiuti raccolti. Laura ha raccontato il suo viaggio, i luoghi che ha attraversato; ha descritto con semplicità com'è il territorio Boliviano, che si estende dal mare alle altissime montagne. Quali sono le condizioni di vita nei villaggi, gli usi, i costumi delle popolazioni e le attività economiche. Gli alunni si sono interessati molto ed hanno posto parecchie domande: da queste, si è capito che i bambini si immaginavano un popolo un po' selvaggio, allo stato semi-primitivo. Poi si sono resi conto che in quei villaggi vivono bambini come loro, solo più poveri; che non hanno cose superflue e devono accontentarsi del poco che possono ottenere nel loro ambiente. Non sempre è stato facile capire cosa significhi vivere senza l'energia elettrica o senza acqua corrente nelle case, rendersi conto che avere un pallone è considerato una ricchezza (altro che Play Station o Video Games!). Le fotografie portateci da Laura sono state ancora più eloquenti, esse hanno mostrato bambini e persone

che, anche nella loro povertà, si sono mostrate sorridenti e cordiali, felici nel gioco e nella vita quotidiana. Speriamo che questa breve esperienza abbia suscitato nei bambini una riflessione: nel nostro mondo consumistico abbiamo troppo e non ne siamo coscienti. Non solo dovremmo offrire ad altri le cose che non ci servono più, ma dovremmo cercare di farne a meno anche noi ed abituarci a vivere più semplicemente. Ringraziamo di cuore la signorina Laura per la sua disponibilità ed il suo entusiasmo.

ISECO - Lo scorso anno tutti gli alunni avevano seguito un corso sulla raccolta differenziata dei rifiuti e sul loro recupero e riciclo. Le lezioni erano state particolarmente interessanti ed erano servite ad iniziare un discorso a più ampio raggio, sull'ecologia e sulla necessità di risparmiare le risorse naturali. Per continuare questo progetto, abbiamo colto l'opportunità, offertaci

da un genitore, di parlare del recupero delle acque fognarie. Egli, infatti, ci ha messo in comunicazione con il signor Luigi Busatto, già direttore del Centro di depurazione delle acque di Brissogne. Il signor Luigi, come lo chiamano affettuosamente i bambini, si è prestato con molta gentilezza e disponibilità a venire in classe per parlare dell'importanza dell'acqua sulla nostra Terra, dei problemi che derivano dallo sfruttamento irrazionale che se ne fa e dell'"effetto serra". Egli ci ha poi descritto come avviene la depurazione delle acque fognarie raccolte dal collettore nella zona circostante il nostro Comune, come funzionano i macchinari predisposti. Ha anche portato in classe alcune bottiglie "magiche", per farci vedere l'insolubilità delle sostanze grasse nell'acqua e l'azione dei batteri utilizzati nella depurazione. A maggio ci siamo recati a visitare l'impianto di depurazione di Brissogne. Qui abbiamo

Scuola elementare



SCUOLA ECOLE

Scuola elementare

potuto osservare da vicino il grande quadro dei comandi elettronici, che regola il funzionamento di tutti i settori. In seguito, sempre accompagnati dalle spiegazioni degli esperti, abbiamo seguito il percorso dell'acqua, che arriva sporca e, attraverso griglie, vasche di sedimentazione, serbatoi, ritorna nel torrente di nuovo pulita.

Da questo processo di depurazione, si riesce anche a produrre del biogas. Abbiamo anche visitato il laboratorio delle analisi, dove si controlla giornalmente l'acqua e da cui partono le indicazioni per variare eventualmente le modalità di depurazione. I nostri alunni si sono dimostrati molto interessati, stupiti della vastità dell'impianto. Hanno osservato con attenzione tutte le attrezzature ed hanno seguito attentamente le spiegazioni. La ricostruzione del percorso fatta in classe ha dimostrato che molto di quanto è stato detto è stato recepito dai bambini, anche da quelli più piccoli. Essi sicuramente faranno tesoro dei consigli e degli insegnamenti del signor Luigi; da adulti saranno più attenti nell'utilizzo delle nostre acque.

OSSERVATORIO ASTRONOMICO SAINT-BARTHELEMY

- A maggio le classi quarta e quinta si sono recate presso l'osservatorio astronomico di Saint-Barthélemy, per attività didattiche sul sistema solare



(osservazione del sole in laboratorio e costruzione dell'astrolabio).

ATTIVITÀ SPORTIVE - Come previsto nei progetti di istituto per l'educazione al movimento nell'arco dell'anno sono state proposte alcune attività sportive. Le classi 1^a, 2^a e 3^a hanno seguito un corso di nuoto, per la durata di dieci lezioni. Le classi quarta e quinta hanno seguito sei lezioni di sci di fondo tenute dal maestro Giorgio Pellissier, sulle piste di Rhêmes-Notre-Dame.

Queste ultime classi hanno partecipato anche ad un corso di Mountain Bike (quattro uscite al campo sportivo e per le vie del paese allo scopo di insegnare ai ragazzi le regole della strada). Infine hanno partecipato ad un corso di Palet e Rebatta, tenuto da Enzo Perruchod; unitamente al corso i ragazzi hanno svolto una ricerca sugli sport popolari

grazie alla quale hanno ottenuto in premio: una grolla, una "maciocca" ed un buono di 200 euro che è stato utilizzato per l'acquisto di una macchina fotografica digitale per la scuola.

PROGETTO CONTINUITÀ SCUOLA DELL'INFANZIA-PRIMARIA

- Durante l'anno scolastico, i bambini dell'ultimo anno di scuola dell'infanzia e della prima elementare si sono incontrati alcune volte per conoscersi meglio e per svolgere delle attività volte a sviluppare la motricità fine della mano in vista dell'acquisizione di una bella calligrafia. Inoltre hanno seguito, in palestra, otto lezioni di minibasket tenute da un istruttore della federazione; i bambini si sono divertiti tantissimo e hanno imparato a giocare insieme e a utilizzare con maggiore destrezza la palla. L'attività è stata finanziata dalla Biblioteca.

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

IL CASTELLO DI INTROD APRE LE SUE PORTE

Grande partecipazione per la cerimonia di apertura al pubblico del Castello Sarriod d'Introd che testimonia uno straordinario interesse della popolazione di Introd, dei valdostani e dei turisti per l'antico castello.

Il 7 luglio, alla presenza di numerose autorità, di buona parte della popolazione di Introd e di un folto pubblico di turisti e curiosi è stato aperto alle visite, dopo i lavori di restauro, il Castello di Introd.

Di proprietà dei Conti Caracciolo di Brienza e concesso in comodato al Comune di Introd è stato affidato alla Fondation Grand Paradis perché ne sia garantita la fruizione. In una splendida giornata di sole ed in una suggestiva cornice carica di storia si è svolta la cerimonia di apertura al pubblico. Il sindaco Osvaldo Naudin ha aperto i



discorsi ufficiali, ringraziato tutti i soggetti che si sono adoperati per realizzare un progetto che non ha esitato a definire "un sogno che si realizza". Ha stimolato inoltre i suoi concittadini a pensare a nuove attività ricettive che potrebbero trovare la necessaria spinta nei flussi di turisti che il ca-

stello contribuirà a generare. Il Conte Giuseppe Caracciolo di Brienza ha dichiarato di aver fortemente ricercato un accordo con l'Amministrazione Comunale per consentire la fruizione di questa proprietà privata a beneficio di tutta la comunità di Introd di cui si sente in qualche modo di parte.

Eventi



AMMINISTRAZIONE COMUNALE ADMINISTRATION COMMUNALE

Eventi

Il Presidente della Fondation Grand Paradis Fedele Borre ha ricordato come questo nuovo sito si inserisca nell'offerta turistica di Fondation Grand Paradis che sempre più rafforza il suo ruolo di soggetto attivo nello sviluppo turistico, economico e sociale delle Valli Valdostane del Grand Paradis.

L'assessore Laurent Viérin ha sottolineato l'impegno dell'Amministrazione regionale nel sostenere una strategia di offerta diversificata ma allo stesso tempo integrata sul territorio valdostano.

L'assessore Alberto Cerise ha concluso i discorsi parlando a nome del Governo regionale ed esprimendo un plauso per un'iniziativa



che unisce soggetti diversi in un obiettivo di sviluppo.

Ne è seguita la visita al Castello, al parco, al quattrocentesco granaio e alla cappella del Santo Sudario. Poi ancora ospiti dell'Amministrazione Comunale la splendida cascina dell'Ola ha accolto tutti per un festoso rinfresco. Le visite al maniero, della durata di un'ora si effettueranno con l'accompagnamento di una guida turistica. Il castello primitivo, in seguito alle modificazioni del XV secolo, ha assunto la forma poligonale quasi arrotondata che lo distingue tuttora dagli altri castelli valdostani. Introdotto arricchisce così la sua offerta turistico-culturale e sempre di più diventa vero per chi vi abita e per chi lo visita il motto in lingua latina che decora una lunetta della sala della torre circolare del castello: "Hic manebimus optime" - qui staremo benissimo.

Luisa Vuillermoz

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

“LE MONTAGNE DEI PAPI”

Martedì 24 luglio al Castello di Introd è stato presentato, con la partecipazione dell'autore, il libro del fotografo polacco *Gregorz Galazka* “**Le montagne dei Papi**”. L'iniziativa è stata promossa dal Presidente della Regione, *on. Luciano Caveri* e dal Sindaco del Comune di Introd, *Osvaldo Naudin*. Moderatrice dell'incontro, al quale sono intervenuti anche l'Assessore regionale o al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche *Alberto Cerise* e il vicario generale della curia di Aosta, *don Franco Lovignana*, è stata la giornalista *Rai Alessandra Ferraro*.

Il volume raccoglie una serie di belle fotografie che ritraggono i



due ultimi pontefici, Giovanni Paolo II e Benedetto XVI, nell'ambiente montano e che ne evocano il loro diverso approccio. Da un lato Giovanni Paolo II,

amante delle camminate lungo i silenziosi sentieri poco noti delle nostre montagne, dall'altro Benedetto XVI, più incline alle tranquille passeggiate nella

Eventi



AMMINISTRAZIONE COMUNALE ADMINISTRATION COMMUNALE

Eventi

quiete dei boschi che circondano la casa di Les Combes, ma entrambi accomunati dalla ricerca della pace meditativa e del sublime che solo la montagna è in grado di offrire. Da parte di tutti gli intervenuti alla presentazione è stato ricordato lo speciale vincolo di amicizia ed affetto che, grazie ai numerosi soggiorni in Valle, si era instaurato con il

Papa polacco, senza dimenticare il piacere di aver ospitato a Les Combes anche il suo successore Benedetto XVI, che pure ha apprezzato le nostre montagne. Ha infine preso la parola l'autore del volume che, nel corso dei numerosi soggiorni ad Introd al seguito di Giovanni Paolo II, ha instaurato cordiali rapporti di amicizia con la comunità del paese.

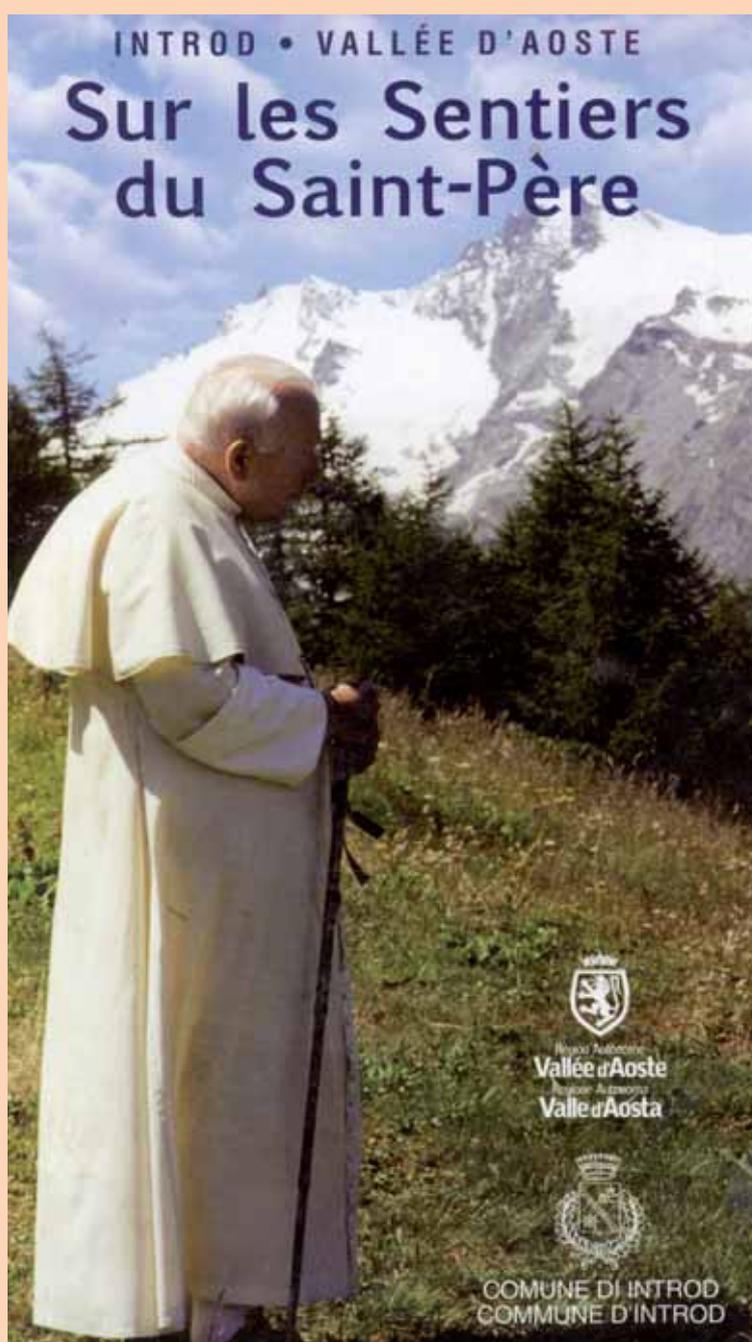
Con spontaneità ed anche con un po' di emozione, Galazka ha parlato del significato che assume la sua professione di fotoreporter nell'ambito del settore particolare in cui si sviluppa, dell'attesa e della ricerca dello scatto capace di cogliere la personalità del Papa.

Monica Quattrin

LA BROCHURE

La serata è stata anche l'occasione per presentare la brochure "**Sur les sentiers du Saint-Père**", pubblicata a cura della Regione Valle d'Aosta e del Comune di Introd, il cui lavoro è stato curato dalle guide escursionistiche-naturalistiche di Introd *Raffaele Collavo* ed *Angelo Lasagna*. La brochure illustra, con una dettagliata cartina accompagnata dalla descrizione dei tracciati, i numerosi ed interessanti itinerari escursionistici della zona di Introd, alcuni dei quali sono stati percorsi da Giovanni Paolo II. Sono itinerari piacevoli, in particolar modo quello che conduce al "*Creux di Bouque*", da dove si gode un magnifico panorama della piana di Aosta e quello che dalla strada regionale per la Valsavarenche, poco sopra il villaggio di Bioley, tocca prima gli alpeggi di *Arpilles*, quindi la località *Mont Blanc* e giunge infine alla cima del *Mont Paillasse*, un luogo di aspra, solitaria bellezza.

Monica Quattrin



AMMINISTRAZIONE COMUNALE - BIBLIOTECA
 ADMINISTRATION COMMUNALE - BIBLIOTHÈQUE

RÊVES

Foto di A. Aielli

Sabato 28 luglio nel parco del rinato castello di Introd, la **Bottega dei Sogni** ha proposto un originale spettacolo notturno che ha saputo incantare un pubblico da grandi occasioni, circa trecento spettatori di tutte le età, trasportandoli in un seducente universo di magia, in una dimensione indefinita nel tempo. Nell'arco di un'ora e mezza ben quaranta figuranti, mimi e ballerini hanno sfilato indossando circa centocinquanta costumi carnascialeschi, accompagnati dal duo musicale Chimera composto dai valdostani **Davide Dugros** e **Simone Giglio**, finalisti all'accademia di "Sanremo 2006" e



dalla ballerina **Tatiana Degl'innocenti** che ha danzato su coreografie di **Mariangela Moraca** della scuola Danza&Danza. *Rêves*, sogni che diventano fiabe popolate di re e regine, principi e principesse, maghi, folletti, fate e giullari. Il tri-

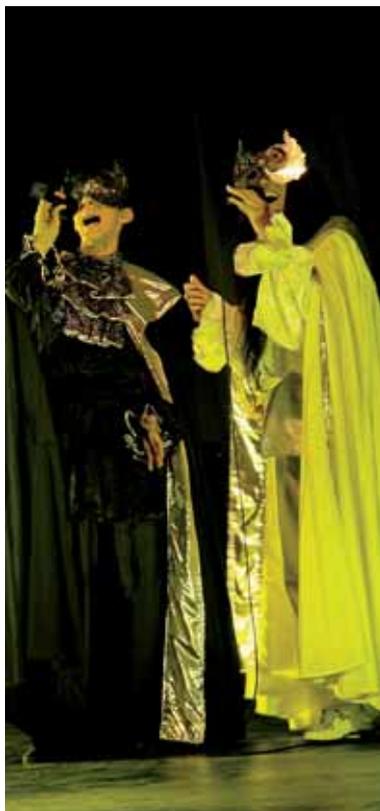
pudio della natura, il fuoco, l'amore, il mistero... Il rito della corte fatto di inchini e baciamento, sguardi furtivi, la danza degli innamorati che si abbracciano e si respingono, che si inseguono, si incontrano nella notte e che l'alba divide.

Manifestazioni



AMMINISTRAZIONE COMUNALE - BIBLIOTECA
 ADMINISTRATION COMMUNALE - BIBLIOTHÈQUE

Manifestazioni



Sagome e ombre che volteggiano, leggere, illuminate da giochi di luce, celate dal buio, attraversavano il palco nel mistero. Suntuosi copricapi, piume, paillettes, pizzi e veli, preziosi broccati, velluti e lamé. Il sapiente gioco di luci ha ulteriormente risaltato la notevole presenza scenica intercalata dal sottofondo di musiche rinascimentali, celtiche, new age, easy listening e del '700 veneziano. L'accurata realizzazione artigianale dei costumi e delle maschere sono stati realizzati da Deborah Nania e Roberto Pegoraro, che nell'arco di oltre vent'anni si sono posti all'attenzione di tutto i mass media per la loro creatività. Nel fascino del suggestivo castello, la Bottega dei Sogni ha creato uno spettacolo in costume davvero unico nel suo genere, con atmosfere magiche e raffinate!

Maria Vittoria Pepellin



AVIS

NATURALMENTE, PLONTAZ

Il 29 luglio si è svolta, come di consueto, l'annuale "polentata" organizzata dai volontari A.V.I.S. di Introd all'alpeggio di Enzo Praz e Nerina Luboz a Plontaz (Valgrisenche). L'edizione 2007 non ha visto il ripetersi dell'impresa che l'anno scorso ebbe come protagonisti cinque audaci camminatori che raggiunsero Plontaz percorrendo il lungo e insidioso sentiero che inizia al Pileo.

Sentiero insidioso non tanto a causa di una reale difficoltà del percorso, quanto perché gli audaci camminatori si persero per un momento nei boschi di Borègne. L'ipotesi di ripetere la camminata anche quest'anno non si è realizzata, poiché l'idea di affrontare nuovamente la faticata ha schiantato fin da subito i tre superstiti. Per comprendere appieno la ragione del

mancato rinnovo della camminata, è bene sia utile ritornare alla vicenda storica, raccontata lo scorso anno, che vide come protagonista l'esploratore inglese dottor Livingstone, che per sei anni cercò caparbiamente di scoprire le sorgenti del Nilo senza riuscirci e rimettendoci, per paga, la pelle.

Immaginiamo, per un attimo, che la storia di Livingstone fosse andata diversamente... Esterno giorno: siamo nel selvaggio e, quello sì, insidioso continente africano. Dopo tante peripezie, fatiche e malattie Livingstone arriva finalmente alle sorgenti del Nilo, cartografa il territorio, scatta un paio di foto-ricordo e ritorna trionfante, anche se un po' malandato, in Gran Bretagna.

Lì viene accolto con tutti gli onori che vengono tributati agli eroi: onorificenze, elogi sperticati e

cerimonie ufficiali. Lui, un po' stanchino, starebbe tanto bene nella villetta che possiede nella verdeggiante campagna inglese, seduto in una comoda poltrona davanti al camino intento a sorvegliare una tazza di the fumante accompagnata da un paio di muffins al cioccolato, oppure accomodato sulla sedia a dondolo posizionata sulla veranda ricoperta da rose rampicanti a fumare la pipa ed a chiacchierare amabilmente con i vicini di casa a proposito della passata primavera incredibilmente piovosa. Invece gli toccano, nell'ordine: pranzi di gala (che lui odia perché dopo le varie malattie intestinali di cui ha sofferto in Africa deve rispettare una dieta rigorosa), conferenze divulgative, discorsi ufficiali, inviti a Corte (che sopporta poco in quanto avendo trascorso gli ultimi sei anni

Escursioni



AVIS

della sua vita nel mondo selvaggio, ha dimenticato le regole dell'etichetta e tutti quei salamelecchi lo indispongono). Lui pensa: "Ok, è il prezzo della celebrità, poi l'euforia collettiva passerà e mi lasceranno in pace". Invece no! Ad una cerimonia tenuta a Londra in suo onore, il Presidente di una delle numerose organizzazioni che all'epoca promuovevano spedizioni esplorative a fini commerciali, se ne esce con la seguente proposta accolta dagli onorevoli membri lì convenuti con applausi frenetici: "Caro esimio collega, visto che adesso sai come arrivare alle sorgenti del Nilo, ci ritorni con una nuova spedizione e vai a vedere un pò meglio cosa c'è lì intorno. Nello specifico vedi di trovare qualche miniera d'oro o di diamanti, insomma qualcosa che sia economicamente più redditizio della sorgente del Nilo". A Livingstone, che già si

vedeva appantofolato a casa, gli piglia un sintomo... Tutto questo per dire che la prima volta, non sapendo bene a cosa si va incontro, ci si butta nell'impresa con entusiastico spirito avventuroso, mentre la seconda volta, sapendo esattamente quel che ci aspetta, sorge spontaneo un pensiero: "Ma chi me lo fa fare?!". Ecco la ragione per cui quest'anno, i tre esploratori rimasti hanno pensato bene di raggiungere Plontaz percorrendo il sentiero che dall'area picnic di Valgrisenche capoluogo sale alla Becca dei quattro denti e poi discende nel vallone dell'Alpeggio, ma che è molto ma molto più breve di quello che si imbocca al Pileo. infatti questa volta, dopo una sgambata di poco più di due ore, Franco, Paolo ed io siamo arrivati a all'alpeggio in tempo utile per gustare, insieme all'allegra compagnia lì riunita, un signor

pranzo con polenta e spezzatino ed altri graditi generi di conforto. La tavolata allestita all'aperto, che annoverava anche due coppie di simpatici ospiti romagnoli, ha quindi mangiato, chiacchierato e cantato, dissetandosi l'ugola con qualche bicchierino di buon génépy.

L'accoglienza sempre calorosa della famiglia Praz e la collaudata cucina dei volontari A.V.I.S. di Introd hanno consentito a tutti partecipanti alla festa di trascorrere una bella giornata nella rilassante cornice dei pascoli di Plontaz. Spero di poter partecipare ancora a questo simpatico incontro, magari avvalendomi, una volta tanto, di uno dei mezzi di locomozione che l'ingegno dell'uomo ha inventato: l'automobile, per esempio!

Monica Quattrin



AMMINISTRAZIONE COMUNALE/BIBLIOTECA
ADMINISTRATION COMMUNALE/BIBLIOTHÈQUE

FIHA DI PAN NÎR

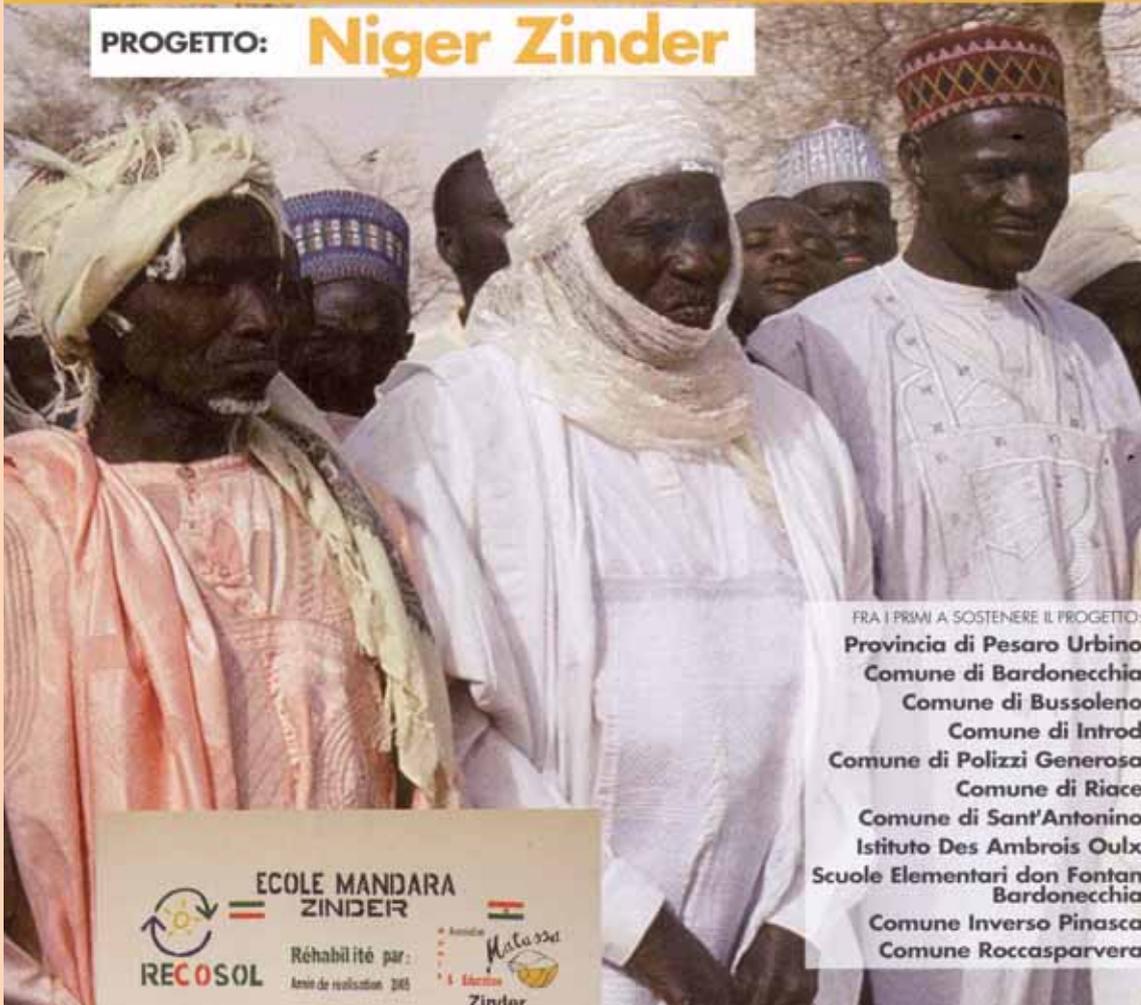
Venerdì 3 agosto è andata in scena l'ottava edizione della FIHA DI PAN NÎR, animata da un folto pubblico di Introleins e villeggianti. L'evento caratterizzato dalla cottura del pane nero e dalla degustazione di prodotti tipici valdostani è proseguito tra musica e danze che hanno allietato la serata. Una parte dell'incasso, 300 euro, è stato devoluto alla RE.CO.SOL.



iniziative

PROGETTO ACQUA A MANDARA', SISTEMAZIONE POZZI
BANCA CERALI – ASSISTENZA SANITARIA PER LE DONNE

PROGETTO: **Niger Zinder**



FRA I PRIMI A SOSTENERE IL PROGETTO:
Provincia di Pesaro Urbino
Comune di Bardonecchia
Comune di Bussoleno
Comune di Introd
Comune di Polizzi Generosa
Comune di Riace
Comune di Sant'Antonino
Istituto Des Ambrois Oulx
Scuole Elementari don Fontan
Bardonecchia
Comune Inverso Pinasca
Comune Roccasparvera

ECOLE MANDARA
ZINDEIR
 Réhabilité par:
 Amis de révolutions 2005
 Malassa
 Zinder

SCAPOLI E AMMOGLIATI

Dopo anni di assenza sabato 4 agosto scorso il campo di Delliod ad Introd è stato il palcoscenico di un grande ritorno "calcistico" per il paese, ovvero la "classica" gara tra scapoli e ammogliati. Da una parte gli ammogliati, che schieravano tra le loro fila "vecchie glorie" del calcio Entrolein; dall'altra parte del campo - invece - giovani single di talento insieme ad amici con poca esperienza calcistica. La partita, nonostante le differenze tecniche e d'età, è vissuta all'insegna dell'equilibrio: nella prima parte del primo tempo gli ammogliati - forse più vecchi, ma anche più esperti - hanno giocato con maggior facilità, e il loro predominio territoriale è stato concretizzato grazie a Rudi, autore della rete del momentaneo 1-0. Lo svantaggio ha scatenato la grinta degli avversari, che sfruttando una condizione fisica migliore hanno aumentato la pressione sulla difesa degli ammogliati, che



□ *Gli scapoli*

è capitolata prima sul gol del pareggio di Stefano e, in un secondo momento, sulla rete del vantaggio "scapolo" di Oreste. Sotto di un gol, gli ammogliati non hanno mollato la presa e, spremendosi fino all'ultimo, hanno trovato la rete del meritato pareggio grazie a Luciano. È stata così la lotteria dei rigori a decidere l'esito della gara: da una parte la

voglia di strafare dei giovani scapoli, dall'altra l'esperienza e la freddezza degli ammogliati. Indovinate chi ha vinto? Tra scherzi, burle e qualche simpatico sfottò la serata - nel dopo gara - è proseguita a tavola con la speranza di ritrovarsi tra un anno per la rivincita.

Luciano Luboz



□ *Gli ammogliati*

BIBLIOTECA
BIBLIOTHÈQUE

SFILATA DI PERSONAGGI IN COSTUMI MEDIOEVALI



Sembrava una bella idea quella di aver invitato il gruppo del carnevale storico di Verrès ad animare un po' le vie del Plan di Introd per di più ora che il castello è aperto al pubblico...! È domenica 12 agosto, al mattino presto ci ritroviamo per imbandierare il capoluogo con gli stendardi originali del gruppo valligiano. Wow: ravvivano e colorano proprio tutto il paese, e perfino alcuni passanti si fermano a chiederci che manifestazione ci sarà... Sembra tutto essere pronto, quando dopo pranzo, il presidente del gruppo storico ci

avvisa che più della metà di loro non parteciperà alla sfilata! Subito pensiamo ad uno scherzo che poi a metà pomeriggio non si rivelerà tale, per parare al danno non resta altro che improvvisarsi "Figuranti" ed indossare i costumi! Come se non bastasse mancano pure i tamburi e le trombe, quindi la sfilata è un po' sotto tono, ma il pubblico assai numeroso applau-



de calorosamente.

La serata si conclude in allegria con una ricca cena all'Avalon. Speriamo che la prossima volta tutto vada per il meglio senza intoppi!!!

Manuela Naudin



AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

Iniziativa

LA FESTA DI ARPILLES

La festa di Arpilles ha avuto quest'anno un ospite importante: Sua Eccellenza Alberto Maria Careggio, Vescovo della Diocesi di Ventimiglia-Sanremo.

Il Vescovo Careggio, che si trovava in Valle d'Aosta per partecipare ad Introd alla cerimonia di inaugurazione della statua di Papa Giovanni Paolo II, è infatti salito ad Arpilles il 19 agosto per celebrare la messa e per trascorrere la giornata in compagnia di tutti coloro che erano giunti all'alpeggio.

Sua Eccellenza, in perfetta tenuta da escursionista, ha raggiunto Arpilles accompagnato dal segretario personale don Andrea Francia, dal vice-sindaco di Introd Vittorio Anglesio, da me, che ho "approfittato" del passaggio in auto fino al villaggio di Cham-

promenty, e da un gruppetto di camminatori incontrati lungo il sentiero. È stata una camminata molto piacevole, intervallata da brevi soste di riposo ed accompagnata dai racconti

di Sua Eccellenza di altre escursioni in montagna compiute sia in gioventù, sia insieme a Papa Giovanni Paolo II. Dopo la messa celebrata all'aperto, qualche goccia di



AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

iniziative



pioggia ha consigliato di allestire i tavoli da pranzo all'interno dei casolari.

Il pranzo, come sempre preparato egregiamente dal Sindaco di Introd Osvaldo Naudin e da alcuni meritevoli volontari, si è svolto in allegria ed "in abbondanza" ed è stato l'occasione per ascoltare qualche inedito sulle vacanze trascorse a Les Combes da Papa Giovanni

Paolo II raccontato dal Vescovo Careggio, persona arguta e davvero simpatica, che tante volte ha accompagnato il Santo Padre nelle sue gite in montagna. Dopo il pranzo ed un bel po' di chiacchiere, i partecipanti alla festa hanno ripreso, a gruppetti, la strada di casa. Anche il Vescovo Careggio ed il nostro piccolo gruppo ha imboccato il sentiero che porta a Cham-

promenty ed ha tranquillamente fatto rientro alla base discorrendo degli argomenti più vari, dalla tutela dell'ambiente alla filosofia.

Probabilmente anche il passo del ritorno è stato preso con un po' troppa filosofia, tant'è che quanto siamo arrivati ad Introd era ormai ora di cena!

Monica Quattrin

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

Evénements

INAUGURATION DU MONUMENT DEDIÉ À JEAN-PAUL II



Après avoir écouté chanter les enfants du Chœur Grand Paradis, notre cœur s'ouvre à l'espoir, au partage et à la paix. Aujourd'hui,

nous pouvons encore davantage dire, qu'ici, dans le Jardin des Jeunes pendant l'inauguration de la sculpture de Jean-Paul II, le sou-

venir du Saint Père nous provoque des émotions et nous inspire un sentiment de sympathie et de dévotion.

Votre Eminence Stanislao, en vous remerciant pour votre présence en cette occasion, qui nous prouve que l'amitié envers le Peuple Valdôtain et celle qui nous lie, pareille à celle qui nous liait à sa Sainteté, est forte et a touché le cœur de tous les Valdôtains. Eminence, en vous saluant le plus sincèrement possible, au cœur de ces montagnes aimées à la fois par vous et par le Saint Père et desquelles, ces jours-ci vous avez pu apprécier, avec émotion et amour sincère, les parcours et les sentiers du Parc National du Grand Paradis



AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE



où la nature est symbole de foi et de respect.

Éminence, interprétant la pensée et le sentiment du Président de la Région Luciano Caveri et de l'Evêque de la Ville d'Aoste Giuseppe Anfossi nous vous invitons, le 7 septembre prochain, jour durant lequel nous fêtons Saint-Grat, patron de la Ville d'Aoste et jour de la Fête de la Vallée d'Aoste.

Votre retour parmi nos montagnes, parmi les amis valdôtains et ceux du Vatican, nous rend heureux; cette journée au cours de laquelle nous inaugurons le Jardin des Jeunes et la sculpture de Sa Santeté qui, nous l'espérons, soit bonne augure pour la paix et la fraternité, de croyance et d'amour

pour le prochain comme Jean-Paul II nous la enseigné. Votre Eminence, merci, la Vallée d'Aoste sera toujours votre amie comme vous êtes notre amie. L'humanité, l'esprit et la sympathie que vous avez pour la Vallée d'Aoste rendent fiers tous les valdôtains.

De retour en Pologne, Eminence, que nous saluons, nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction pour votre mission difficile et nous serons avec vous par la prière dans l'espoir de vous revoir le plus tôt possible. Votre séjour restera comme le souvenir d'une journée magnifique sous le regard attentif de Jean-Paul II qui veille toujours sur nous et sur notre avenir.

Osvaldo Naudin

Evénements



AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

Evénements

INDIRIZZO DI SALUTO E RINGRAZIAMENTO DEL CARDINALE STANISLAO DZIWISZ, ARCIVESCOVO DI CRACOVIA

Ringrazio per le cordiali parole che mi avete rivolto e non posso nascondere la mia gioia di ritrovarmi con voi qui, nel posto in cui il compianto Servo di Dio, Giovanni Paolo II, ha trascorso per molti anni le sue vacanze estive. Mi sento commosso nel rivedere questi luoghi, che tanto egli ha conosciuto e apprezzato, ma, soprattutto, per rivedere voi e tanti amici che lo avete sempre accolto con caloroso affetto, assicurandogli giorni di autentico riposo, di preghiera e di contemplazione. Non posso che esprimere sin d'ora la mia gratitudine per avermi invitato a benedire la bella statua del Papa, nella certezza che tutti coloro che la vedranno ricorderanno la figura straordinaria di questo Pontefice che ha profondamente segnato, con la sua vita, con i suoi viaggi, col suo insegnamento, un lungo cammino della storia della Chiesa e dell'umanità. Il mio pensiero riconoscente va molto indietro nel tempo. Risale al lontano 1986 quando il Papa venne per la prima volta in Valle e ne fu ammirato da esprimere il desiderio di ritornarvi per alcuni giorni di vacanza. Questo fu possibile nel 1989 e, quindi, dal 12 al 21 luglio il



Santo Padre poté fare la sua prima vacanza, accolto dal venerato Mons. Ovidio Lari, dalle Autorità regionali - allora era Presidente del Governo regionale il Senatore Augusto Rollandin - e da Osvaldo Naudin oggi ancora sindaco di questa comunità. A farci da guide erano i cosiddetti "due Alberti", don Careggio, voluto vescovo dallo stesso Giovanni Paolo II nel 1995 e il dr. Cerise, allora dirigente del Corpo Forestale regionale, oggi Assessore ai Lavori Pubblici e quest'oggi nella veste di Vicepresidente della Giunta regionale. Non posso nominare tutti coloro che negli anni hanno lavorato e si sono succeduti, ossia tutte quelle persone che, anche nel nascondimento, hanno offerto il loro servizio preziosissimo e molto apprezzato dal Santo Padre.

Tra questi vorrei tuttavia ricordare il Cav. Renzo Besanzini, braccio destro di don Alberto nell'organizzazione e allestimento della casa, sempre presente e sempre in disparte. Con lui quanti altri! Li porto tutti nel cuore. Se le vacanze pontifiche furono possibili, un grande merito va riconosciuto ai Salesiani che con gli anni hanno equipaggiato la vecchia colonia così bene da renderla una bella e comoda residenza per tutto il seguito e il personale di vigilanza. Dopo don Pelligrino, per anni a dirigerla fu don Genesio Tarasco e oggi il dr. Claudio Marangio, economo ispettoriale. Come è possibile dimenticare tutto il personale, dalle cuoche agli inservienti? Il mio grazie va sinceramente a tutti, specie, ai due vescovi, Mons. Lari sempre discreto e affabile, e poi a Mons. Giuseppe Anfossi che è diventato - grande onore certamente - il vescovo di ben due Papi!... Non dimentico i vari Parroci, i proprietari della prima casa, presa in affitto dalla Diocesi di Aosta; i servizi prestati dal Corpo forestale della Regione, le numerose Forze dell'Ordine con i loro comandanti e, in modo particolare, il dinamico sindaco Osvaldo Naudin con i suoi collaboratori.

Molta gratitudine è per l'intera Amministrazione regionale, che in tutti gli anni, pur cambiando le persone, non si è mai tirata indietro per offrire al Papa ogni supporto perché tutto si svolgesse al meglio e le vacanze fossero le più confortevoli e fruttuose possibile. Fu sempre così. Ogni volta che il Papa rientrava a Castelgandolfo non soltanto era riposato nel fisico, ma anche molto ritemprato nello spirito. Il suo volto portava il colore del sole; volentieri ricordava le giornate passate tra questi monti, soprattutto gli incontri con la gente del posto, il clima di festa che lo attorniava ovunque e il bianco scintillante dei ghiacciai su quali si andava ogni anno sul finire della vacanza. In una recente intervista rilasciata per il numero di luglio/agosto a "Totus Tuus", il mensile della Postulazione del Servo di Dio Giovanni Paolo II, Mons. Careggio traccia un interessante ricordo di questi anni. Questo testo è stato ripreso da diversi giornali italiani e da agenzie di stampa straniere. Di questa intervista riprendo l'ultima risposta alla domanda quale senso il Papa attribuisse alle vacanze. Ecco quanto ha detto don Alberto e che posso confermare. "Da buon montanaro, quando camminava parlava poco, ma sapeva condividere ogni emozione con il suo sguardo profondo e luminoso quanto il cielo. Non gli si poteva indicare nessuna vetta senza che ne esprimesse il desiderio di andarci. Era instancabile nel camminare, insaziabile di respirare i profumi dei prati, desideroso di ascoltare i profondi silenzi delle altezze e di contemplare la cerchia dei monti e dei ghiacciai... Amava godersi il sole, l'aria, il vento, l'acqua tumultuosa e spumeggiante dei torrenti. Intenso era in lui il desiderio di "toccare" i monti. Amava pure ascoltare i canti di montagna, la fisarmonica e soffermarsi con tutti, specie al rientro, al termine dell'escursione. Nei suoi numerosi discorsi durante le vacanze l'esortazione fu sempre di essere docili alla lezione della montagna, scuola di elevamento spirituale: "bisogna salire. Le esperienze degli alpinisti e le esperienze dei cristiani sono vicine, perché qui e là c'è una sfida. Bisogna superare se stessi, bisogna rispondere a colui che ci ha superato, Gesù Cristo (20 luglio 1989). Non va dimenticato che Giovanni Paolo II fu un grande contemplativo e come tale si accostò sempre alla montagna".

Ecco, cari amici, quanto mi premeva dirvi oggi, accolto da voi con immutato affetto che ricambio. Voglio dirvi che vi porto nel mio pensiero, nel mio cuore e vi ricordo nella preghiera. Giovanni Paolo II, che dalle vacanze estive ha riportato tanto beneficio, vi protegga dal cielo e aiuti questa comunità e l'intera Valle d'Aosta perché possa sempre vivere la fede dei suoi antenati e trasmettere i valori cristiani alle nuove generazioni.

"LES AIGUILLES ROUGES"

Cet été la 14^{ème} édition de Filmontagna 2007, une sélection de la meilleure production internationale du cinéma de montagne et naturaliste, a fait étape aussi chez nous. Samedi vingt-six août, le film projeté face au charmant grenier du château, a rendu la soirée assez suggestive.

J'ai eu la chance de voir ce film que j'ai trouvé magnifique ! Où il y a de l'émotion, de l'aventure, du rire, des comédiens qui sont vraiment tous très sincères, très touchants et des paysages magnifiques. Ce film est frais, l'histoire agréable, le tout dans un magnifique décor qui ravira les amoureux de la montagne et de la vallée de Chamonix. La trame est celle d'un film très classique, pour familles de bons sentiments.

"Une histoire acclimatée dans le 1960 qui narre d'une amitié forte malgré les incompréhensions typiques dans l'âge de l'adolescence"

Un évènement vrai que le réalisateur a vécu dans sa jeunesse. Une histoire acclimatée dans le 1960 qui narre d'une amitié forte malgré les incompréhensions typiques dans l'âge de l'adolescence, une galerie de portraits convaincants de jeunes. L'histoire ne manque pas de suggestions comme l'aigle, allégorie d'une vie libre et vigoureuse, que pas détonne à l'intérieur du récit. Évidemment le message principal est, que unis on peut résoudre n'importe quel problème ! Sur fond, il y a même la guerre d'Algérie, qui est toujours présente dans l'histoire et

finit pour devenir un élément dramatique de l'aventure. Une belle reconstruction d'époque où les jeunes comédiens sont aussi très convaincants. Septembre 1960, Patrick et "Les Aigles", sa patrouille de huit scouts, tous gamins entre douze et seize ans, sont en camp scout dans la vallée de Chamonix. Adeptes de jeux dangereux, ils se retrouvent avec le chef troupe qui, à titre punitif, les envoie en randonnée pour trois jours. Ils devront escalader le massif du Brévent, juste en face du Mont Blanc, 2.500 mètre d'altitude ! La montagne, splendide, dévoile sa face sournoise et la patrouille se retrouvera dans une situation de danger extrême.

Les huit garçons que tout oppose : caractère, origine sociale, perspectives d'avenir, entreprennent donc l'escalade du Brévent. Ils emportent dans leurs sacs à dos l'inexpérience de la montagne, l'insouciance, les contrastes, leurs premières expériences amoureuses, la lettre d'une amie et d'un frère militaire en Algérie. Tout ceci a à que faire avec devenir grand, lorsque ils se trouvent à affronter des problèmes qu'ils ne pensaient pas existaient et quelqu'un de ces garçons arrive au rendez-vous déjà blessé de la vie, chacun avec une histoire plus au moins dure, qui le caractérise en manière efficace.

Le scénario est bien mené et nous entraîne dans une descente vertigineuse presque sans retour ; le réalisateur réunit la nature, les hommes et le destin, le tout drapé dans une musique en communion parfaite avec le décor et les événements.

"La montagne, splendide, dévoile sa face sournoise et la patrouille se retrouvera dans une situation de danger extrême"

Un film d'exception qui révèle l'action secrète de la Providence dans les moments les plus périlleux. Naturellement la sympathie va à ceux plus vécus, en nous faisant changer même idée le long du parcours comme Jean- Pierre au debout odieux pour ses attitudes racistes, qui à la fin deviendra un des plus profonds. La mise en scène est linéaire, la photographie belle et sûrement aidée par les fantastiques paysages et le scénario. À la faire de maîtres ont été naturellement les acteurs, tous bons et intenses. L'amitié virile qui ligue les personnages, est pour tout le film soulignée de quelque chose extérieure mais étrange, presque à ne pas représenter une sorte de passage entre le monde fermé du jeu et celui ouvert de la vie.

Maria Vittoria Pepellin

REBATTÀ

1° MEMORIAL ALDO SUINO

Si è svolta domenica 26 agosto la prima edizione del trofeo Aldo Suino in ricordo del nostro compianto Presidente di Sezione, nonché arbitro e giocatore. Aldo era una vero appassionato del gioco della Rebatta ma anche una persona semplice e schietta. Durante le competizioni non mancavano mai le battute scherzose e l'allegria! Aldo però era anche una persona molto disponibile e gli siamo tutti grati per il tempo che ha messo a disposizione e per l'impegno che ha sempre profuso a favore della nostra Sezione! Inoltre Aldo si preoccupava anche di far crescere e di diffondere questo sport tradizionale tra i giovani insegnando la pratica della Rebatta nelle scuole. La sua famiglia, che ha presenziato alla manifestazione, ha voluto mettere a disposizione un bellissimo trofeo per mantenere vivo il suo ricordo, cosicché ci siamo ritrovati a Rhemes-Notre-Dame per effettuare qualche tiro. La



partecipazione alla manifestazione è stata ottima. Infatti, oltre ad una decina di persone in qualità di spettatori, hanno concorso alla gara 31 giocatori dei quali sei erano bimbi. In mattinata alcuni volenterosi gio-

catori hanno provveduto a tracciare il campo ed a rifornire di bevande "la place" di battuta.

Nel pomeriggio si è disputata la gara sulla distanza di 10 battute. I gio-



REBATA

chi sono stati aperti da Loris e Denis, figli di Aldo, anche loro militanti nella squadra di Rebatta di Introd. La competizione è stata combattuta e l'assegnazione del trofeo è stata incerta sino all'ultima battuta. Al termine è risultato vincitore Arturo David con 72 punti, con un solo punto di vantaggio sul sottoscritto e terzo Riccardo Désaymonet con 64 punti. Tra le donne ha primeggiato Ludovica Quey dopo lo spareggio effettuato al termine delle 10 battute con Sonia Pastoret, terza classificata Marta Fusinaz. La classifica dei bimbi ha visto al primo posto a pari merito Mathieu Fazio, Arnaud Ronc e Joël Viérin seguiti da Coralie Chabod, Benoît Ronc e Joël Rosset. La premiazione si è svolta sul campo da gioco con la consegna del

trofeo da parte di Vera ad Arturo, trofeo che rimarrà esposto presso la Pizzeria Avalon di Introd. Per i più piccoli sono state distribuite delle "maciocche" e delle "rebatte" oltre a gadget vari. La serata si poi è

conclusa in allegria a Rhêmes-Saint-Georges presso il ristorante Le Solitaire. Un ringraziamento a tutti i partecipanti ed un arrivederci all'anno venturo!

Sandro Letey



Sports populaires

REBATA

CAMPIONATO PRIMAVERILE – 5ª categoria

Il torneo è stato suddiviso in gironi A e B. La formazione introleinze era composta da Arturo David, Andrea Chabod, Laurent Naudin, Giorgio Rollandoz, Denis e Loris Suino e Albert Jean-Noël di Villeneuve. L'équipe che ha giocato nel girone B, composto dal Chevrot, Gignod B e Valpelline, ha disputato le sei partite di qualificazione, vincendone quattro e giungendo meritatamente alla semifinale, dove è capitolata al cospetto del Cogne, col punteggio di 526 a 617, squadra che si è aggiudicata il titolo primaverile nella finale del 13 maggio, contro il Valpelline con il risultato di 472 a 610.

CAMPIONATO AUTUNNALE – 5ª categoria

Il girone unico era formato da sette équipes: Bionaz, Chevrot, Doues, Gressan A, Gressan B Introd e Valpelline. La squadra casalinga era formata da Arturo David, Sandro Letey, Fabio Naudin, Giorgio Rollandoz, Loris Suino e Giuseppe Tricarico di Aosta. I giocatori hanno ben figurato giungendo in semifinale dove hanno perso contro il Valpelline, con il risultato di 574 a 609, il quale ha poi vinto la finale contro il Gressan con il punteggio di 677 a 522.

CAMPIONATO INDIVIDUALE – 5ª categoria

Hanno partecipato alcuni giocatori introleins in varie categorie, unico classificato in zona medaglie, Laurent Naudin 6°, in IV categoria con 80 punti. Champion d'Auton: hanno partecipato in varie categorie alcuni giocatori introleins. Nessun classificato in zona medaglie.

PARROCCHIA
PAROISSE

Fête

LA TSANTII DE EUNTROÙ

« Je suis réellement un homme quand mes sentiments, mes pensées et mes actes n'ont qu'une finalité : celle de la communauté et de son progrès. » Cette phrase de Albert Einstein m'a toujours fasciné.

Dans chaque domaine de la vie sociale d'un peuple, que l'on parle de politique, de sport ou tout simplement des affaires de tous les jours, la valeur de l'homme et, surtout, les actions de celui-ci sont à la

base de tous nos discours ou considérations. Aussi dans le petit monde de notre "tsantii", l'évolution de l'existence de ceux qui en font partie, en ce qui concerne le chant choral d'église bien évidemment, dé-



PARROCCHIA PAROISSE

pend de la valeur de la personne qui a la fonction de choisir les différents morceaux à exécuter, les messes à chanter, mais surtout qui a la responsabilité de préparer au mieux les chantres. Pour notre chance, la capacité de la directrice de notre maîtrise est hors discussion : c'est plutôt le numéro des ses composants à faire défaut... Nous sommes toujours moins. C'est surtout la voix des hommes a en souffrir particulièrement... mais aussi le clavier de l'orgue depuis quelques temps n'a plus personne qui tape de ses doigts les touches blanches et noires... Mais en dépit de tout cela, en sortant de l'église au terme de certaines célébrations, on entend encore (et cela fait bien plaisir) les fidèles se féliciter pour la finesse et la beauté des chants proposés.

“Il serait bien triste de se retrouver un jour à ne plus avoir personne qui chante pendant les fêtes les plus importantes”

C'est bien triste d'en parler... mais nous craignons que cela ne puisse plus se produire encore pour longtemps. Hélas, la relève qui garantit la survie de tout organisme est tout à fait insuffisante dans notre groupe. Il serait bien triste de se retrouver un jour à ne plus avoir personne qui chante pendant les fêtes les plus importantes ou lorsqu'on accompagne à la dernière demeure quelqu'un

du pays. Hélas, la relève qui garantit la survie de tout organisme est tout à fait insuffisante dans notre groupe. Il serait bien triste de se retrouver un jour à ne plus avoir personne qui chante pendant les fêtes les plus importantes ou lorsqu'on accompagne à la dernière demeure quelqu'un du pays.

Et pourtant ! Que faire de plus qu'inviter les introleins catholiques qui aiment chanter et rester en compagnie à venir à l'église le vendredi soir pour passer de bons moments ensemble dans une activité de bénévolat au service de la communauté ?

Cela dit, dans l'espoir que l'article qui paraîtra dans « Noalle d'Eunrou - 2008 » puisse vous raconter des nouvelles entrées, nous rappelons ici de suite les principales activités que nous avons faites pendant le 2007. Cette année nous n'avons participé, ni organisé aucun concert particulier mais notre activité n'a cependant subi aucune interruption. On a solennisé notre fête patronale et participé avec nos chants et nos belles messes à toutes les fonctions principales de l'année.

En plus, le 5 du mois d'août, nous sommes montés à Rhêmes-Saint-Georges pour chanter avec nos homologues de là-haut à l'occasion de la « Rencontre valdôtaine ».

Quelques jours plus tard, notre Paroisse a reçu la visite du Cardinal Dziwisz qui était là pour bénir et consacrer la sta-

tue représentant Sa Sainteté Jean Paul II installée devant la maison communale. La Tsantii, à cette occasion, après avoir chanté pendant la Sainte Messe, s'est produite dans une petite exhibition ensemble au Chœur des Enfants du Grand-Paradis.

Au mois de septembre, nous avons accueilli le nouveau Curé Ferruccio Brunod et le mois suivant, le 14 octobre précisément, nous nous sommes rendus à Saint-Pierre pour la traditionnelle « Fiha di Tsantre ».

“Le 5 du mois d'août, nous sommes montés à Rhêmes-Saint-Georges pour chanter avec nos homologues à l'occasion de la Rencontre valdôtaine”

L'automne ne pouvait pas s'écouler sans les châtaignes rôties que nous avons consommées dans la salle à manger de la Cure avec différentes salades à base de choux et le bon lait que Walter nous a gentiment apporté. En revenant à nos activités habituelles, nous voilà en ce moment en train de préparer les chants pour les Fêtes de fin d'année... et entre une répétition et l'autre (et celle-ci est une bonne habitude que nous avons prise) nous trouvons toujours le temps de fêter les anniversaires de nous tous. Bon 2008 à tous.

Roberto Luboz

Fête

FONDAZIONE GRAN PARADISO
FONDATION GRAND PARADIS
Un lieu de rencontre entre le tourisme et l'agriculture de l'Espace Grand Paradis

L'ATELIER DU GOÛT CHEZ LA MAISON BRUIL À INTROD

Le 19 octobre dernier on a inauguré, chez la Maison Bruil à Introd, l'Atelier du Goût, un espace dédié aux dégustations et une vitrine pour présenter les produits agroalimentaires de l'Espace Grand Paradis qui, pendant toute l'année, sera à la disposition de ceux qui voudront organiser, de façon originale, des rencontres, des réceptions, des visites à la Maison Bruil à Introd, ainsi qu'une dégustation guidée dans un cadre d'exception. La Maison Bruil à Introd est une ancienne maison rurale édifée à la fin du XVIIème siècle et elle représente l'un des plus importants exemples de l'architecture rurale du Grand Paradis. La

structure accueille non seulement le nouvel Atelier du Goût, mais aussi l'exposition permanente "Conserver le souvenir... se souvenir pour conserver", soignée par le BREL, qui permet de connaître les produits de la tradition et l'évolution des techniques conservatives au cours des siècles. Elle est en outre dotée d'une accueillante et pratique salle pour conférences. La Maison Bruil a été probablement construite en 1683. Au cours des siècles elle a subi de nombreuses interventions de restauration et d'agrégation de corps d'usine, jusqu'au 1856 environ, période

La Fondation Grand Paradis inaugure chez la Maison Bruil à Introd une vitrine dédiée aux produits œnogastronomiques locaux

dans laquelle elle a pris la forme actuelle.

La maison a été édifée par la famille Buillet. À l'origine le bâtiment était composé de deux différents corps d'usine qui ensuite ont été réunis par la cor. Georges Bruil a accompli ensuite plusieurs interventions de restauration sur la structure, comme par exemple l'aménagement de la cor, l'agrandissement du fenil et plus tard du toit. À l'occasion de l'inauguration de l'Atelier du Goût 100 personnes environ se sont rencontrées, parmi lesquelles il y avait des producteurs, des Introlins, des auto-



FONDAZIONE GRAN PARADISO FONDATION GRAND PARADIS



rités locales et des visiteurs ; tout le monde a participé avec curiosité et intérêt à la présentation et dégustation des produits typiques du territoire, qui ont été animées par Andrea Barmaz. Les protagonistes indiscutés ont été les produits cœnogastromiques locaux auxquels on a dédié une entière paroi de l'Atelier qui réunit différents panneaux colorés avec toutes les informations concernant les produits et les producteurs de l'Espace Grand Paradis qui ont adhéré à l'initiative.

L'atmosphère a été suggestive grâce aussi à la possibilité de déguster les produits dans les différentes pièces: le fenil, les greniers, le peuillo, la crotte, le crottin, la mezon de fouà, l'étable. Ce sont les lieux où autrefois on produisait et on conservait, avec de différentes techniques, la nourriture; une façon spéciale d'unir dégustation et culture. A cette initiative originale ont adhéré en tout 23 producteurs de l'Espace Grand Paradis, qui ont présenté leurs produits, parmi lesquels 11 viticulteurs, 1 apiculteur, 2 produc-

teurs de charcuterie, 5 producteurs de fromages, 4 entreprises de produits de la confiserie et des fruits et légumes.

Ces données témoignent d'une riche et variée production cœnogastromique de la zone du Grand Paradis. Le Maire Osvaldo Naudin, qui a fait les honneurs de la maison, a souligné que le développement de la ville d'Introd se fonde sur le binôme tourisme et agriculture et que cette initiative s'insère très bien dans ce contexte. Fedele Borre,

Président de la Fondation Grand Paradis, a ensuite expliqué l'esprit de ce projet, financé à l'aide des fonds européens, qui consiste dans la valorisation du territoire dans le contexte de la tradition. L'ouverture de l'Atelier du Goût ne complète pas seulement l'offre de la Maison Bruil mais elle représente pour Introd une ultérieure consolidation dans le parcours de développement du tourisme de nature et de culture.

La Communauté d'Introd a accompli dans ces dernières années d'importantes interventions dans cette direction : l'ouverture de la Maison Musée Jean Paul II, de la Maison Bruil à Introd, du Parc Animalier, du Château et maintenant de l'Atelier du Goût. Un parcours dont les protagonistes sont des sujets publics et privés qui ont opéré et qui sont en train d'opérer en synergie avec des résultats évidents et positifs pour la Communauté entière.

Luisa Vuillermoz



Evénements

Celebrazioni e commemorazioni in tutta la Valle d'Aosta

4 NOVEMBRE



Ad Introd la giornata è iniziata con la benedizione, di Don Ferruccio Brunod, al monumento ai Caduti di tutte le guerre. In seguito è stata celebrata la Santa messa in suffragio a tutti i Caduti. Nel pomeriggio a Sarre gli ex combattenti, partigiani e internati, o loro eredi, residenti nella Comunità Montana Grand Paradis, hanno ricevuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, un diploma d'onore e una spilla commemorativa. L'iniziativa è sta-



ta organizzata, in collaborazione con l'ANPI, l'Associazione Nazionale Partigiani Autonomi Valle d'Aosta, l'Istituto del Nastro Azzurro, l'Associazione Nazionale Combattenti e Reduci e l'Associazione Nazionale ex Internati, nell'ambito delle attività del Sessantesimo anniversario della liberazione e dell'autonomia. Anche ad Aosta, Châtillon, Donnas Gignod, Morgex, Nus e Verrès sono avvenute le premiazioni, per un totale di 1.900 persone premiate. È stata un'occasione per esprimere la riconoscenza simbolica e un ringraziamento a tutti coloro che sono stati protagonisti degli avvenimenti legati alla Liberazione in Valle d'Aosta e che attraverso il loro impegno e la loro lotta, hanno contribuito a ristabilire la democrazia, la libertà e il rispetto di tutti i popoli. Il tributo di sangue dei valdostani è stato di 2.318 morti nelle guerre tra il diciannovesimo e il ventesimo secolo (dal 1848-1849 al 1940-1945).

Vittorio Stefano Anglesio

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

LA FÊTE DES JEUNES D'ANTAN



Come consuetudine l'Amministrazione comunale ha offerto il pranzo di Natale agli "anziani" di Introd, che si sono ritrovati alla microcomunità per la celebrazione dell'Eucaristia e poi al ristorante Avalon per il pranzo. La giornata è stata pure allietata dall'Assessore regionale alla Sanità Dott. Fosson, che ha portato il suo saluto a tutti i presenti, in particolare al Sindaco Naudin, al Vicesindaco Anglesio,

all'Assessore Saudin e agli Amministratori comunali per l'impegno con cui vengono incontro alle esigenze degli anziani e agli ospiti della microcomunità, esprimendo un caloroso ringraziamento al personale operante per il lavoro duro e faticoso, utile a non far sentire il distacco da casa e dalla famiglia agli assistiti. Il Sindaco a sua volta ha ringraziato l'Assessore per il sostegno ricevuto dall'Amministrazione regionale e per l'incoraggiamento a continuare a lavorare in questa direzione e se possibile a migliorare. Dopo il brindisi e lo scambio di auguri, si sono uniti a noi per il pranzo Don Ferruccio e Fra Renato, ora nostro concittadino. Durante il pranzo apprezzato da tutti, i commensali si sono scambiati le ultime notizie, rallegrandosi per un lieto evento o sentendosi partecipi e vicini a chi ha avuto momenti difficili o dolo-

rosi nella famiglia. Un festoso applauso dei 68 partecipanti, ha salutato Luisa Chevrère e Mario Dalbard, a cui è stato offerto un dono in omaggio ai loro 87 e 85 anni, portati con la gioia di stare ancora in mezzo alla gente e di raccontare aneddoti del tempo passato. A festa conclusa, ci si è salutati, naturalmente soddisfatti, con un au revoir à l'année prochaine.

Colette Dayné Dalbard



Jacques Buillet

SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES

Pour les sapeurs pompiers volontaires le 2007 a été une année positive, puisque, heureusement, notre oeuvre n'a pas été requise pour de graves événements et presque toutes nos interventions n'ont pas dépassé l'ordinaire administration. Notre aide a été tout de même demandé à l'extérieur du territoire municipal pour des services d'ordre public ou de protection civile et aussi pour l'incendie qui a intéressé une menuiserie à Villeneuve. Le 2 décembre nous avons fêté notre patronne S.te Barbe. Après la messe nous nous



sommes rendus au restaurant Avalon pour le déjeuner offert par l'Administration communale. Dans cette occasion nous avons appris que le nouveau siège sera bientôt disponible : il s'agit d'une oeuvre très importante qui permettra de mieux organiser notre travail. Mais

la nouvelle la plus importante c'est que, après beaucoup de temps passé sans de nouvelles adhésions, quatre jeunes ont donné leur disponibilité pour faire partie du groupe. À ces jeunes, qui suivront un cours long et difficile, nous souhaitons dès maintenant un bon travail.

AMMINISTRAZIONE COMUNALE ADMINISTRATION COMMUNALE

TOPONYMIE

L'Administration communale s'apprête à examiner au mois de février 2008 l'évaluation des propositions finales élaborées par la Commission pour la toponymie locale. L'adoption de ces propositions, concernant la dénomination de 20 hameaux, villages et lieux-dits de notre commune, constitue une étape importante dans la démarche pour l'officialisation des toponymes en question. Cette démarche avait démarré en 2001 avec la requête de dénomination officielle adressée par le Syndic Naudin au coor-

dinateur de la Commission même, M. Saverio Favre. Après un travail d'enquête mené auprès des différents fonds et archives, la Commission s'est penchée sur le dossier en formulant, pour chacun des nominatifs signalés, ses premières indications. En décembre 2005 le résultat de ce travail préliminaire est illustré au représentant communal au sein de la Commission, M. Daniel Fusinaz. En début 2006 l'administration communale, après avoir écouté le compte rendu de M. Fusinaz, et sur demande de celui-ci, confie à M. Piero Brunet un supplément d'en-

quête concernant certains toponymes dont la codification s'avère problématique. En décembre 2007 une réunion est convoquée, afin de connaître l'avis des citoyens au sujet du travail de la Commission et des résultats des deux enquêtes : aucun citoyen n'est présent à la réunion. Suite à cet événement l'administration communale, après avoir consulté son représentant au sein de la Commission, compte tenu des indications de la Commission même et de la documentation fournie par les deux dossiers, s'apprête à approuver les toponymes suivants:

Les Ansermet	Le Cré	Le Plan-du-Saint-Père
Arpilles	Les Combes	Plantey
Le Bioley	Deillod	Soressamont
Le Buillet	Le Junod	Tâche
Champgérood	Le Norat	Les Villes-Dessous
Charamosse	Perriettaz	Les Villes-Dessus
Chevrière	Plan-d'Introd	

“La Commission pour la toponymie locale est un organe prévu par loi régionale, ayant fonction de support aux administrations locales”

La Commission pour la toponymie locale est un organe prévu par loi régionale, ayant fonction de support aux administrations locales qui souhaitent procéder

à la révision et à l'officialisation de leurs toponymes. Les critères de base auxquels le travail de la Commission s'inspire sont les suivants :

- rétablir l'article éventuellement disparu dans la forme officielle, là où il est encore attesté dans la forme orale ;
- adopter le signe diacritique « z » après les voyelles finales atones « o » et « a », conformé-

ment à la règle générale des toponymes et des patronymes de toute l'aire francoprovençale ;

- respecter, pour ce qui possible, la graphie des formes attestées sur les anciens documents. En ce qui concerne l'orthographe, pour finir, la Commission fait référence à l'orthographe française.

Daniel Fusinaz

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

VISITA AL VATICANO

Come tutti gli anni una delegazione del Consiglio comunale di Introd si è recata a Roma a porgere gli auguri di Natale al Santo Padre Benedetto XVI, e invitarLo a passare le vacanze estive nel 2008 a Les Combes.

Il sindaco Naudin ha consegnato al segretario del Papa Don Genswein anche le lettere di invito in Valle d'Aosta del Vescovo Mons. Anfossi e del Presidente della Giunta Regionale On. Caveri. La giornata è stata movimentata dalla visita in Vaticano del Presidente fran-

cese Sarkozy, che si è recato a Roma per ritirare la carica di primo canonico della Basilica di San Giovanni in Laterano, ruolo che tocca ai Sovrani e Presidenti d'Oltralpe dal 1482. Gli amministratori comunali, nonostante l'illustre presenza, sono stati ricevuti anche dal responsabile della sicurezza vaticana dr. Giani e dai suoi collaboratori, che hanno ribadito il loro amore per la Valle d'Aosta e l'amicizia con i valdostani conosciuti durante i soggiorni Papali. Infatti, durante le 12 vacanze estive dei Papi ad Introd,

nel corso di 20 anni, si sono creati rapporti di conoscenza e di vera amicizia tra i gendarmi del Vaticano, giornalisti, abitanti di Les Combes e Introleins. Difatti un gendarme ha più volte ribadito che ha più AMICI in Valle d'Aosta che a Roma!!! Dopo lo scambio di auguri natalizi, da passare anche a tutti gli amici valdostani, siamo ripartiti alla volta di Introd, con la speranza di rivederci al più presto... luglio 2008?

Vittorio Stefano Anglesio

Rome



AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADMINISTRATION COMMUNALE

OPERE REALIZZATE

Lavori di costruzione parcheggio pubblico e autormessa mezzi Vigili del Fuoco Volontari

Progettisti: Ing. Louvin Paolo - Arch. Bionaz Davide.

Lavori, appaltati alla ditta Montavic Costruzioni Srl di Champdepraz già Benincasa & C. Snc di Montjovet. Importo lavori realizzati € **336.574,50 + Iva 20%** per un totale di € **403.889,40**. Accatastamento € **2.838,43** Progettazione € **55.892,40** - Direzione lavori € **53.886,20**

Lavori di ristrutturazione alpeggio Provence situato sul territorio del Comune di Arvier

Progettista Geom. Ettore Marcoz di Aosta

Lavori, appaltati alla ditta Gontier Massimo di Champorcher. Importo dei lavori realizzati € **512.558,51 + Iva 10%** per un totale dei lavori di € **563.814,36** - Progettazione € **45.617,00** - Direzione lavori € **56.419,86**

Realizzazione del 4° stralcio della pista forestale Les Combes - Leytin

Progettisti: Geom. Louvin Vittorio - Geom. Berlino Eugenio

Lavori, appaltati alla R.A.V.A. Importo lavori € **300.808,20 + Iva 20%** per un totale di € **360.969,84**

Sistemazione piazzale in località Anselmet

Progettista: Studio Arttec Progetti di Aosta

Lavori, appaltati dalla R.A.V.A. Importo lavori € **150.358,81** - Parcella progettazione € **25.254,00**

Lavori sistemazione area Museo JEAN PAUL II e viabilità interna località Combes

Progettisti: Ing. Chabod Michel - Ing. Monaya Daniele

Lavori, appaltati alla R.A.V.A. - Importo lavori € **168.500,00 + Iva 20%** per un totale di € **202.200,00** - Espropri € **15.000,00** Parcella progettazione € **25.656,33**

Lavori di straordinaria manutenzione e posa in opera giochi in loc. Villes Dessous (Ex-campo tennis)

Lavori appaltati dalla ditta Brivio Due di Aosta Importo dei lavori realizzati € **28.112,12 + Iva 20%** per un totale di € **33.735,00**

Realizzazione monumento in memoria del Santo Padre GIOVANNI PAOLO II - Spostamento monumento Alpino

Statua del PAPA (Barmasse) € **16.800,00** Lavori relativi alla predisposizione dell'area e spostamento monumento Alpino € **20.228,00**

Lavori di restauro del Castello di Introd

Progetto Arch. Accordi Franco di Aosta

Importo lavori realizzati (adeguamento impianto elettrico) € **25.535,00 IVA compresa** Ditta esecutrice lavori: Elettro Aosta di Mercurio Natale e C. Snc. Progettazione, I e II Lotto € **33.498,00** - Direzione lavori € **4.284,00** € **37.800,00**

Studio grafico e allestimento Cappella S. Sudario e parte del Castello

Ditta: Studio Sanguinetti Comunicazioni S.r.l. di Pollein

€ **5.606,00**

Sistemazione area verde castello

Intervento urgente sistemazione scarpata a monte della strada comunale per Arvier, prossimità del bivio Les Combes, per rischio distacco materiale roccioso

Importo dei lavori realizzati dalla ditta Mezzavilla Alessandro di Bionaz - € **72.044,55 + Iva 20%** = € **86.453,46**

Intervento urgente sistemazione scarpata a monte della strada podereale in loc. Porta Ponton, per rischio distacco materiale roccioso

Lavori appaltati alla R.A.V.A. e realizzati dalla ditta Mezzavilla Alessandro di Bionaz

Lavori di sistemazione della recinzione del campo sportivo

Lavori appaltati alla ditta La Fututra Costruzione Edili di Massimo Scalzo Importo dei lavori € **14.521,27 Iva compresa**

Realizzazione impianto G.P.L. località Les Combes

Ditta Alpigas S.r.l. di Aosta

LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA REALIZZATI

Realizzazione rappezzi (asfalto) su strade comunali

Ditta Micron di Sarre € **1.560,00**

Realizzazione 3 bacheche in legno (per la biblioteca)

Ditta Naudin Laurent di Introd € **1.800,00**

Realizzazione bussola in legno entrata ristorante Avalon

Ditta Naudin Laurent di Introd € **4.200,00**

Sostituzione idranti e saracinesche dell'impianto di irrigazione del campo sportivo

Ditta F.Ili Ronc S.r.l. di Introd € **893,62**

Sostituzione della recinzione in legno del parco del Castello, sistemazione parco, rifacimento aiuole e camminamenti

Lavori realizzati dalla R.A.V.A.

RESOCONTO DEI LAVORI REALIZZATI DAL COMUNE COMPTES RENDU DES TRAVAUX RÉALISÉS PAR LA COMMUNE

LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA REALIZZATI - CONTINUA

Sistemazione sentiero Les Combes - Creux-De-Bouque, sostituzione croce in legno, posa in opera targa in pietra in memoria di GIOVANNI PAOLO II, realizzazione area attrezzata per pic-nic

Lavori realizzati direttamente dalla R.A.V.A.
Croce € 1.560,00 - Targa in pietra € 1.516,80

Realizzazione lavori di straordinaria manutenzione (acquedotto comunale) € 3.432,00
Ditta Costabloy Sergio di Introd

Ripristino pavimentazione all'interno della località di Les Combes per completare i lavori relativi alla posa in opera della rete di distribuzione del gas € 6.160,00
Ditta Alpigas di Aosta

MANUTENZIONE VARIE REALIZZATE

Manutenzione aree verdi e cimitero € 7.680,00

Manutenzione pista di fondo (materiali, manutenzione mezzi, illuminazione e carburante) € 1.649,00

Manutenzione ordinaria fognatura € 420,00

Manutenzione fontane e lavatoi € 960,00

Manutenzione ordinaria illuminazione pubblica € 6.872,25
Ditta Guyon Pellissier Osvaldo di Sarre

Manutenzione straordinaria illuminazione pubblica € 4.467,48
Ditta Guyon Pellissier Osvaldo di Sarre

Pulizia sentieri € 2.678,40
Ditta Tecno Scavi VDA di Peano Ubaldo di Villeneuve

Realizzazione lavori di manutenzione ordinaria (acquedotto comunale) - Ditta Costabloy Sergio di Introd € 18.320,00

Pulizia strade comunali, verniciatura ringhiere e verniciatura pensiline autobus € 19.946,82
Lavori realizzati nell'ambito del "Progetto lavori di pubblica utilità 2007"

Lavori di pulizia delle strade comunali € 19.946,82
Ditta Les Relieurs di Aosta

Lavori di manutenzione ordinaria strade € 7.340,57

GESTIONI

Discarica gestione € 1.260,00

Gestione immobili (riscaldamento, energia, elettricità ecc.) € 15.923,00

Gestione Municipio € 19.060,00

Gestione edificio scolastico, palestra e biblioteca € 27.238,00

Gestione museo Les Combes € 8.150,00

Gestione castello e Cappella S. Sudario € 17.064,00

Quota a carico Maison Bruil € 15.000,00

Pista di fondo (Direttore, Pisteur, battitura) € 2.399,00

Sistema idrico integrato Borègne-Chamin-Les Combes per opere di distribuzione di acqua a scopo potabile, irriguo, antincendio boschivo, idroelettrico Lotto I (convenzione tra i comuni di Arvier, Introd e il CMF Borègne Pileo Leytin)

Progettisti: dott. for. Bovard Eugenio - Ing. Blanc Franco - Geol. Castello Paolo - Geom. Crétier Egidio

Ultimazione lavori: autunno 2008.
Importo aggiudicazione dei lavori Iva 10-20% compresa € 1.347.363,18
Ditta aggiudicatrice: Bionaz Siro & C. Snc di Bionaz
Espropri € 25.350,00. Parcella progettazione, direzione lavori I Lotto € 130.740,00

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ADEMINISTRATION COMMUNALE
OPERE IN FASE DI REALIZZAZIONE

Sistema idrico integrato Borègne-Chamin-Les Combes per opere di distribuzione di acqua a scopo potabile, irriguo, antincendio boschivo, idroelettrico Lotto II (convenzione tra i comuni di Arvier, Introd e il CMF Borègne Pileo Leytin)

Progettisti: dott. for. Bovard Eugenio - Ing. Blanc Franco - Geol. Castello Paolo - Geom. Crétier Egidio

Appalto lavori: marzo 2008

Importo dei lavori a base d'asta, € 297.322,83 + Iva 10-20% per un totale di € 342.397,15

Direzione lavori Il Lotto € 28.600,00

Lavori di ristrutturazione latteria di Villes Dessous

Progettista: Geom. Berthod Enrico

Appaltato lavori: febbraio 2008. Importo complessivo dei lavori € 124.104,20 + Iva 10% per un totale di € 136.514,62.

Parcella progettazione € 14.470,00

Parcella direzione lavori € 20.000,00

Lavori di adeguamento e messa in sicurezza dell'edificio scolastico ai sensi della L.R. 13/06/2007 n. 15

Progettista: Studio Campini Associati

Appalto lavori: aprile del 2008.

Importo complessivo dei lavori progetto definitivo,

Iva 20% compresa, € 178.532,08. Parcella progettazione € 14.470,00. Parcella direzione lavori € 20.850,00

Lavori di sistemazione e ampliamento del cimitero

Progettisti: Arch. Massimo Laurent - Ing. Sandro Pariset - Geom. Massimo Roux

I lavori appaltati alla A.t.i. tra l'Impresa Lazier Dino & C. e l'Impresa

Tekne S.r.l. verranno ultimati nell'autunno del 2008. Importo dei

lavori a base d'asta € 649.000,00 + Iva 10% per un totale di

€ 713.900,00 - Parcella progettazione € 88.320,00 - Parcella

direzione lavori € 74.880,00 - Espropri € 30.350,00

Lavori di sistemazione agraria terreni circostanti l'altipoggio di Provence

Progettista Geom. Crétier Egidio di Introd

I lavori, appaltati alla ditta Valcompost S.r.l. di Jovencan, termineranno nel primo semestre del 2008 - Importo lavori dei a base

d'asta € 69.069,84 + Iva 20% per un totale di € 82.883,81 -

Progettazione € 6.000,00 - Direzione lavori € 3.000,00

Lavori di restauro del Castello di Introd - Il Lotto - Interventi di risanamento conservativo

Progetto Arch. Accordi Franco di Aosta

Appalto febbraio 2008 - Importo dei lavori a base d'asta

€ 107.000,00 + Iva 10% per un totale di € 117.700,00 -

Direzione lavori € 18.000,00

OPERE IN CORSO DI PROGETTAZIONE

Rifacimento della rete acquedottistica interna delle frazioni di Introd

Progettista Ing. Cerise Bruno - Ing. Frassile Giancarlo

Importo dei lavori, progetto di massima, € 1.500.000,00 +

Iva 10% per un totale di € 1.650.000,00 - Parcella progettazione: progetto di massima € 9.570,00 - Progetto preliminare

€ 15.000,00

Realizzazione centralina idroelettrica in località Buillet sulla tubazione dell'acquedotto tratto Fenille-Buillet

L'opera verrà realizzata nei prossimi anni

Realizzazione potenziamento acquedotto intercomunale III Lotto nel tratto Proarny Fenille nel Comune di Valsavarenche

Importo dell'opera, progettazione preliminare € 6.280.000,00

Amministrazioni comunali di Rhemes-Notre Dame, Rhemes-Saint Georges e Introd Progetto unificazione acquedotto comunali con la realizzazione di nuova condotta principale II Lotto

Importo lavori € 808.606,68 + Iva 10% per un totale di

€ 889.467,35

Progetto sistemazione strada Villes Dessous - Villes Dessous

Ing. Pariset Sandro

Importo a base d'asta progettazione preliminare,

€ 273.594,00 + Iva 20% per un totale di € 328.313,00

Parcella progetto preliminare € 14.500,00. Parcella progetto definitivo/esecutivo € 20.000,00 (2008)

Progetto realizzazione collegamento pedonale dalla nuova sede dei Vigili del Fuoco Volontari a Plan d'Introd

Arch. Accordi Franco

Importo lavori a base d'asta progettazione preliminare,

€ 120.000,00 + Iva 20% per un totale di € 144.000,00.

Parcella progetto preliminare € 5.217,30; definitivo/esecutivo

€ 16.200,00. Espropri € 12.000,00. I lavori inizieranno

presumibilmente nell'autunno del 2008

Opere di arredo urbano finalizzate a migliorare la sicurezza della S.R. 23 - Pre fattibilità (realizzazione marciapiede lungo la strada Regionale n. 23 da Junod a Plan d'Introd) - Arch. Marchisio Andrea

Importo lavori € 1.565.360,00.

Costo totale investimento € 2.365.722,00

Parcella studio pre fattibilità € 3.672,00

RESOCONTO DEI LAVORI REALIZZATI DAL COMUNE
COMPTE RENDU DES TRAVAUX RÉALISÉS PAR LA COMMUNE

AFFIDAMENTO INCARICHI

AFFIDAMENTO INCARICHI

Progetto di valorizzazione villaggio Chevrère € 62.450,00 di cui € 51.560,00 fondi europei
 Tecnico incaricato Ing. Binel

Studio fattibilità teleriscaldamento € 5.000,00
 Progetto redatto dalla Icssea - Ingegneria Energia Ambientale di Pollein

EVENTI

Consiglio Comunale 2007 Riunioni n. 7 - Deliberazioni n. 34

Giunta Comunale 2007 Riunioni n. 32 - Deliberazioni n. 128

Determinazioni responsabili di spesa 2007 Riunioni n. 395 - Deliberazioni n. 128

Commissione edilizia comunale 2007 Riunioni n. 6 - Pratiche esaminate n. 51

Contributi sostitutivi assegnazioni legname da opera	€ 3.400,00
Cantoria	€ 250,00
A.I. Introd (calcio adulti)	€ 400,00
Rebatta	€ 400,00
Sci Club Granta Parey	€ 700,00
Comitato Bataille des Reines	€ 600,00
Associazione Piemontese Spina Bifida	€ 550,00
Distaccamento Vigili del Fuoco Volontari	€ 1.600,00
Parrocchia per manutenzione straordinaria campane	€ 10.000,00

Nuove strutture realizzate

Sistemazione dell'area del Museo Jean-Paul II



Esterno dell'autorimessa



Il garage per i mezzi dei vigili del fuoco





Il castello d'Introd
e la cascina L'Ola

NOALLE  
D'EUNTROÙ
D'EMILBON
NOVITTE 

